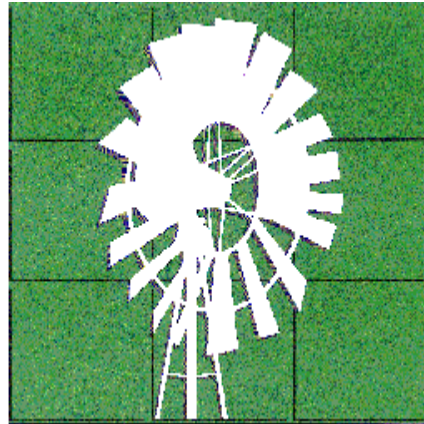




Cereals and Oilseeds Review

October 2003



La revue des céréales et des graines oléagineuses

Octobre 2003

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Client Services, Agriculture Division, Statistics Canada at 1-800-465-1991 or by email: agriculture@statcan.ca.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 22-007-XPB, is published monthly as a standard printed publication at a price of CDN \$17.00 per issue and CDN \$160.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$72.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$120.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 22-007-XIB at a price of CDN \$12.00 per issue and CDN \$120.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by:

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **infostats@statcan.ca**
- Mail Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Reference Centre nearest you, or from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Services à la clientèle, Division de l'agriculture, Statistique Canada au 1 800 465-1991 ou par courriel à : agriculture@statcan.ca

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 22-007-XPB au catalogue est publié mensuellement en version imprimée standard et est offert au prix de 17 \$ CA l'exemplaire et de 160 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada:

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	72 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	120 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 22-007-XIB au catalogue, et est offert au prix de 12 \$ CA l'exemplaire et de 120 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par :

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **infostats@statcan.ca**
- Postel Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistics Canada
Agriculture Division
Crops Section

Cereals and Oilseeds Review

October 2003

Statistique Canada
Division de l'agriculture
Section des cultures

La revue des céréales et des graines oléagineuses

Octobre 2003

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2004

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

January 2004

Catalogue no. 22-007-XPB, Vol. 26, no. 10
ISSN 0820-9030

Catalogue no. 22-007-XIB, Vol. 26, no. 10
ISSN 1492-4048

Frequency: Monthly

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2004

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Janvier 2004

N° 22-007-XPB au catalogue, vol. 26, n° 10
ISSN 0820-9030

N° 22-007-XIB au catalogue, vol. 26, n° 10
ISSN 1492-4048

Périodicité : mensuelle

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- . not available for any reference period
- .. not available for a specific reference period
- ... not applicable
- P preliminary
- r revised
- x suppressed to meet the confidentiality requirements of the Statistics Act
- E use with caution
- F too unreliable to be published

NOTE

Due to rounding, the sums of individual items may not agree exactly with the totals.

Five-year averages exclude years without data.

This publication was prepared under the direction of:

- **Karen Gray**, Unit Head,
Grain Marketing Unit
- **Susan Anderson**, Officer,
Grain Marketing Unit
- **Margaret Petersen**, Officer,
Grain Marketing Unit
- **Leslie Macartney**, Officer,
Grain Marketing Unit
- **Joanne Trinkl**, Officer,
Grain Marketing Unit

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- P préliminaire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des postes ne corresponde pas aux totaux donnés.

Les moyennes quinquennales excluent les années sans données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Karen Gray**, chef de la Sous-section de la commercialisation des grains
- **Susan Anderson**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Margaret Petersen**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Leslie Macartney**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Joanne Trinkl**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



TABLE OF CONTENTS

	Page
Situation Report	
Harmonized System Commodity Codes	8
Table	
Wheat	
1. Supply and Disposition of Wheat, Canada, by Crop Year	10
2. Farm Supply and Disposition of Wheat, Prairie Provinces, by Crop Year	11
3. Selected Statistics of Wheat Products, Canada	12
4. Producer Marketings of Wheat	13
5. Exports of Wheat, Durum and Wheat Flour, by Country of Final Destination	14
Coarse Grains	
6. Supply and Disposition of Coarse Grains, Canada, by Crop Year	16
7. Farm Supply and Disposition of Coarse Grains, Prairie Provinces, by Crop Year	18
8. Producer Marketings of Coarse Grains	19
9. Exports of Coarse Grains, by Country of Final Destination	20
10. Exports of Selected Coarse Grain Products, Canada	21
Oilseeds	
11. Supply and Disposition of Oilseeds, Canada, by Crop Year	22
12. Canola Crushings, Canada	23

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Rapport de la situation	
Codes des Marchandises du Système Harmonisé	8
Tableau	
Blé	
1. Bilan de blé, Canada, par campagne agricole	10
2. Bilan de blé dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole	11
3. Certaines statistiques sur les produits de blé, Canada	12
4. Livraisons des producteurs de blé	13
5. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale	14
Céréales secondaires	
6. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole	16
7. Bilan des céréales secondaires dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole	18
8. Livraisons de céréales secondaires	19
9. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale	20
10. Exportations des produits de certaines céréales secondaires, Canada	21
Graines oléagineuses	
11. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole	22
12. Broyages de canola, Canada	23

TABLE OF CONTENTS - Concluded

	Page
13. Farm Supply and Disposition of Oilseeds, Prairie Provinces, by Crop Year	24
14. Producer Marketings of Oilseeds	25
15. Exports of Oilseeds, by Country of Final Destination	26
16. Exports of Oils and Meals, by Country of Final Destination	28
Special Crops	
17. Selected Special Crop Data, Canada, by Crop Year	30
18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination	32
International Data and Prices	
19. International Supply and Dispositions, by Crop Year	36
20. International Oilseeds Data	38
21. Special Crops Prices	39
22. Canadian Wheat Board, Pool Accounts	40
23. Ontario Wheat Producers' Marketing Board, Pool Accounts	41
24. Cash Grain Prices, Canada	42
25. Cash Grain Prices, United States	43
26. Futures Settlement Prices of Grains, by Delivery Month	44
Concepts, Methods and Sources	46

TABLE DES MATIÈRES - fin

	Page
13. Bilan des graines oléagineuses, dans les fermes, 24 provinces des prairies par campagne agricole	24
14. Livraisons des producteurs d'oléagineuses	25
15. Exportations des graines oléagineuses selon le pays de destination finale	26
16. Exportations d'huiles et de tourteaux, selon le pays de destination finale	28
Cultures Spéciales	
17. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole	30
18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale	32
Données et prix internationaux	
19. Bilans internationaux, par campagne agricole	36
20. Données internationales de divers pays sur les graines oléagineuses	38
21. Prix des cultures spéciales	39
22. Comptes de mise en commun de la Commission canadienne du blé	40
23. Comptes de mise en commun de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario	41
24. Prix au comptant des céréales, Canada	42
25. Prix au comptant des céréales, États-Unis	43
26. Opérations à terme règlement prix des grains, par mois de livraison	44
Concepts, méthodes et sources	46

SITUATION REPORT – NOVEMBER 2003**Canadian Production Estimates**

Statistics Canada's final production release of 2003 reported much improved output compared to the 2002 season when Western Canadian farmers experienced one of the worst growing conditions in the past quarter century. Production in 2003 rebounded across the board, ranging from 10% in durum to 78% in barley. This year conditions were much improved but dryness in the second part of the season lowered yields. Good Prairie harvest conditions allowed high-quality crops to be taken off.

Canadian spring wheat production in 2003 was close to the five-year average estimated at 16.4 million tonnes, the result of expanded harvested area and a six bushel per acre gain in yield. Durum production, at 4.3 million tonnes, lagged the five-year average of 4.6 million tonnes. Winter wheat production jumped to a record 2.8 million tonnes as a result of a record Ontario production of 2.1 million tonnes dwarfing the previous record of 1.4 million tonnes in 1999.

Canola production amounted to 6.6 million tonnes, a bit higher than the five-year average. Barley production of 12.3 million tonnes surpassed the five-year average of 11.5 million tonnes. Oats production of 3.7 million tonnes also exceeded the five-year average of 3.3 million tonnes while dry pea production of 2.2 million tonnes was in line with the average.

Grain corn production hit 9.6 million tonnes, up 7% from last year. Favourable growing condition in Ontario and Quebec boosted yields 12%. Quebec farmers reported a record 3.5 million tonnes, 13% higher than last year's record. Ontario production rose just 2% to 5.6 million tonnes but still above the 10-year average of 5.4 million tonnes. Wet fields and high moisture levels slowed the Ontario harvest. Soybean production was down to 2.3 million tonnes, as a result of lower harvested area and yield in Ontario.

Saskatchewan Crop Quality Jumps

According to results of a producer survey conducted by the Saskatchewan Agriculture, Food and Rural Revitalization and published in province's last crop report of the year, the quality of the 2003 crop has not only rebounded from the poor 2002 crop but is expected to be above the ten-year average. Eighty-four per cent of the Saskatchewan spring wheat crop was estimated to grade No. 1 CW compared to the 1993-2002 average of 52%. The durum crop was expected to grade 77% No.1 relative to the ten-year average of 35%. Ninety-three per cent of the flax crop was expected to grade 1 CW compared to the average of 84%. Canola was seen as 80% No.1 versus the average of 77%. Special crops were also above-average in grade with 94% of field peas expected to fall in the top two grades compared to the average of 79%.

USDA Supply-Demand Forecasts

The United States Department of Agriculture's mid-month supply-demand projections for 2003-04 continued to reduce this year's US soybean production, in-line with pre-report expectations. Domestic crushings more than offset increased exports and carryout was forecast at 3.4 million tonnes, the lowest since the 1976-77 crop year.

RAPPORT DE SITUATION – NOVEMBRE 2003**Estimations de la production au Canada**

La dernière publication sur la production de Statistique Canada en 2003 annonce un rendement bien supérieur à celui de la saison 2002, année où les agriculteurs de l'Ouest du Canada ont connu des conditions de croissance parmi les plus difficiles du dernier quart de siècle. En 2003, la production a rebondi à la grandeur du pays, variant de 10 % du côté du blé dur à 78 % pour l'orge. Cette année, les conditions étaient bien meilleures, mais la sécheresse que l'on a connue pendant la deuxième partie de la saison a affaibli le rendement. Les conditions favorables dans les Prairies ont permis de récolter des cultures de haute qualité.

En 2003, la production de blé de printemps au Canada était près de la moyenne quinquennale estimée à 16,4 millions de tonnes, le résultat de la grande superficie récoltée et d'un gain du rendement de six boisseaux l'acre. La production de blé dur, à 4,3 millions de tonnes, était derrière la moyenne quinquennale de 4,6 millions de tonnes. La production de blé d'hiver a bondi pour atteindre un record de 2,8 millions de tonnes à la suite d'une production record de 2,1 millions de tonnes en Ontario, ce qui a permis d'éclipser l'ancien record de 1,4 million de tonnes établi en 1999.

La production de canola s'est élevée à 6,6 millions de tonnes, soit un peu plus que la moyenne quinquennale. La production de 12,3 millions de tonnes d'orge a surpassé la moyenne quinquennale de 11,5 millions de tonnes. La production d'avoine, qui a été de 3,7 millions de tonnes, a également excédé la moyenne quinquennale de 3,3 millions de tonnes, tandis que la production de 2,2 millions de tonnes de pois secs a respecté la moyenne.

La production de maïs en grain a atteint 9,6 millions de tonnes, soit 7 % de plus que l'année dernière. Les conditions de croissance favorables en Ontario et au Québec ont fait monter en flèche le rendement, qui a crû de 12 %. Les agriculteurs du Québec ont déclaré un record de 3,5 millions de tonnes, soit 13 % de plus que le record établi l'année dernière. La production de l'Ontario a augmenté de seulement 2 % pour atteindre 5,6 millions de tonnes, mais elle est toujours supérieure à la moyenne décennale de 5,4 millions de tonnes. L'humidité des champs et la teneur élevée en eau ont ralenti la récolte en Ontario. La production de soya a connu un repli pour se fixer à 2,3 millions de tonnes, à la suite de la réduction du rendement et de la superficie récoltée en Ontario.

Hausse de la qualité des cultures en Saskatchewan

D'après les résultats d'une enquête réalisée auprès des producteurs par Agriculture, Alimentation et Revitalisation rurale de la Saskatchewan et publiée dans le dernier rapport sur les cultures de l'année pour la province, la qualité des cultures de 2003 a non seulement rebondi à la suite de la piètre qualité des cultures de 2002, mais on s'attend à ce qu'elle soit supérieure à la moyenne décennale. Sur l'ensemble des cultures de blé de printemps en Saskatchewan, 84 % de la surface a été classée dans la catégorie n° 1 OC, comparativement à la moyenne de 52 % maintenue de 1993 à 2002. Les cultures de blé dur devaient se classer n° 1 à 77 %, par rapport à la moyenne décennale de 35 %. Quant au lin, on s'attendait à ce que 93 % de ses cultures se classent n° 1 OC, comparativement à la moyenne de 84 %. On a observé un taux de classement dans la catégorie 1 de 80 % du côté du canola, par rapport à la moyenne de 77 %. Les cultures spéciales se sont également situées au-dessus de la moyenne, 94 % des pois de grande culture devant se classer dans les deux premières catégories, comparativement à la moyenne de 79 %.

Prévisions de l'offre et de la demande de l'USDA

Au milieu du mois, les projections de l'offre et de la demande pour 2003-2004 du Département de l'agriculture des États-Unis ont continué d'annoncer une réduction de la production de soya aux É.-U. cette année, ce qui correspond aux attentes du pré-rapport. Les broyages ont plus qu'effacé la hausse des exportations, et la récolte a été projetée à 3,4 millions de tonnes, son plus faible niveau depuis la campagne agricole 1976-1977.

The USDA forecast another record South American soybean crop with Brazil's production at 60 million tonnes and Argentina's at 38 million tonnes. However, due to strong demand especially from China, world carryout stocks were increased by only 750 thousand tonnes.

US corn production and yield estimates remained at record levels with corn carryout in the current marketing year reduced slightly due to an increased export forecast. Corn exports were up due to reduced competition from Argentina. Also, a smaller corn harvest in China this year was expected to significantly reduce China's corn exports to Asian markets where it has been the dominant supplier.

Canadian Challenge of US Trade Ruling on Wheat

Due to a tie vote of commissioners on the US International Trade Commission on October 4, US tariffs of 14.15% on imports of spring wheat from Canada were maintained for up to five years. After reviewing the written decision released in early November, the reasoning of two of the four commissioners ruling against the Canadian position remained unclear. As a result, the Canadian Wheat Board along with the federal and prairie provincial governments lodged an appeal to a NAFTA panel contesting the finding that sales of Canadian red-spring wheat into the US were unfairly subsidized. The panel has 13 to 16 months to make a decision.

Plant Closures

Archer Daniels Midland will be closing its flour mill in Strathroy, Ontario in early December. Industry sources indicate that the mill's small size was a key reason for its shutdown. The mill was the only ADM mill in Canada taking direct shipment from local producers. In other news, Nacan Products Ltd., located in Collingwood Ontario, plans to close its starch plant in late 2004. The plant processes waxy corn to make specialty starches and the trend to a lower valued greenback has increased import competition from US manufacturers of specialty starches.

Churchill Shipments Surge

Total grain shipments through Churchill, Manitoba's saltwater port, jumped to 620 thousand tones this past shipping season compared to 280 thousand in 2002 and 478 thousand in 2001. The growth in shipments was fuelled by a better Prairie grain crop, industry and government support and a new strategic alliance. The latest volume represents a substantial increase but is still well short of the one million tonnes of cargo said to make the facility a profitable venture. Board grains continued to account for much of the total shipments that are generally destined for Europe.

Prices

The mid-month USDA forecasts were generally supportive for Chicago cereal and oilseed markets. In the first half of the month soybean prices rallied due to strong export demand, a downward revision of US soybean production and South American weather concerns. Global soybean stocks were also tight. However, early in the second half of the month, a dustup in trade relations between the United States and China caused a break in prices. Export sales declined somewhat from expectations but nearby futures ended the month above \$7.50 a bushel.

L'USDA prévoit un autre record pour la culture de soya en Amérique du Sud, la production du Brésil ayant atteint 60 millions de tonnes, et celle de l'Argentine 38 millions de tonnes. Toutefois, en raison de la forte demande, surtout de la Chine, les stocks mondiaux de fermeture ont augmenté de seulement 750 milliers de tonnes.

Aux É.-U., les estimations du rendement et de la production de maïs sont demeurées à des niveaux records, les stocks de fermeture de maïs de l'année commerciale en cours ayant été réduits légèrement en raison de la prévision d'une hausse des exportations. Les exportations de maïs ont crû par suite de la réduction de la concurrence en provenance de l'Argentine. De plus, la réduction de la récolte de maïs en Chine cette année devait réduire considérablement les exportations de maïs de la Chine vers les marchés asiatiques, là où la Chine est le principal fournisseur.

Décision des É.-U. concernant le commerce du blé : l'enjeu des Canadiens

En raison d'un vote serré des commissaires de la Commission du commerce international des É.-U. le 4 octobre, les droits d'importation de 14,15 % sur le blé de printemps en provenance du Canada seront maintenus pour un maximum de cinq ans. D'après l'examen de la décision écrite rendue au début novembre, le raisonnement à l'origine de la décision de deux des quatre commissaires, qui se sont prononcés contre la position du Canada, est demeuré flou. Ainsi, la Commission canadienne du blé, en compagnie des gouvernements fédéral et provinciaux des Prairies, a déposé un appel à un groupe de l'ALENA pour contester la conclusion selon laquelle les ventes de blé de printemps du Canada aux É.-U. ne sont pas subventionnées de façon équitable. Ce groupe dispose de 13 à 16 mois pour rendre une décision.

Fermetures d'usines

Archer Daniels Midland fermera sa minoterie de Strathroy, en Ontario, au début décembre. Selon certaines sources de l'industrie, sa petite taille est l'une des principales raisons expliquant sa fermeture. Cette minoterie était la seule minoterie d'ADM au Canada qui acceptait les livraisons directes en provenance des producteurs locaux. Par ailleurs, Nacan Products Ltd., située à Collingwood, en Ontario, prévoit fermer son usine de fabrication d'amidon à la fin 2004. L'usine traite le maïs cireux pour en fabriquer des féculés spécialisés, et la dépréciation du billet vert a fait augmenter la concurrence des importations en provenance des fabricants américains de féculés spécialisés.

Montée en flèche des expéditions à Churchill

Le total des expéditions de céréales effectuées au port de mer de Churchill, au Manitoba, a fait un bond pour atteindre 620 milliers de tonnes au cours de la dernière saison, comparativement à 280 000 en 2002 et à 478 000 en 2001. La croissance des expéditions est attribuable à l'amélioration de la culture de céréales dans les Prairies, au soutien de l'industrie et du gouvernement et à une nouvelle alliance stratégique. Le dernier volume représente une hausse considérable, mais il est toujours bien en-deçà du million de tonnes de marchandises qu'il faudrait pour rendre l'entreprise rentable. Les céréales régies par la Commission continuent de représenter la majorité des expéditions généralement destinées à l'Europe.

Prix

Les prévisions au milieu du mois de l'USDA étaient généralement encourageantes pour les marchés des céréales et des graines oléagineuses à Chicago. Pendant la première moitié du mois, le prix du soya a connu une hausse attribuable à la forte demande d'exportation, à une révision à la baisse de la production de soya aux É.-U. et aux inquiétudes vis-à-vis de la météo en Amérique du Sud. Les stocks mondiaux de soya étaient également faibles. Toutefois, au début de la deuxième moitié du mois, les relations commerciales tendues entre les É.-U. et la Chine ont entraîné une chute des prix. Les ventes à l'exportation ont diminué quelque peu par rapport aux attentes, mais les prix à terme à échéance ont terminé à plus de 7,50 \$ le boisseau.

Despite US corn supplies of more than 1.3 billion bushels, corn futures prices held up well over the month. Global supplies are tight as projected non-US ending stocks are, in terms of usage, at the lowest level since the early 1970s.

Winnipeg canola futures prices fell about \$15 a tonne on spillover from lower Chicago soybean prices, prompted by concerns that China would back out of its US soybean export commitments following a minor trade tensions between the two countries. Canola prices were supported by steady crush and export demand and were limited by a strong domestic dollar. Rationalization in the European crushing industry combined with the strong Canadian dollar and high freight rates limited flaxseed exports early in the crop year; however, exports picked up in November.

The Canadian Wheat Board's November price outlook for this marketing year either held values the same or increased them modestly relative to the October outlook. A recent strengthening of the Canadian dollar has partially offset stable-to-higher prices. Wheat values remained constant. As world wheat prices move higher in response to strong US export sales and tight wheat and feed grain supplies in Europe and the former Soviet Union, offsetting pressure is expected from stronger competition from Australia, relatively weak import demand from North Africa and the Middle East as well as near record ocean freight rates.

Durum values in the November outlook increased from \$2 to \$4 a tonne due to stronger-than-expected import demand from the European Union. Global import demand was nonetheless expected to be down compared to the previous year.

Feed barley values increased \$6 a tonne as a result of a recent surge in Middle Eastern import demand but the record US corn crop was expected to keep pressure on both domestic and global feed barley sales. US corn has been less of a factor in the Canadian feed market this year. With increasing animals going on feed, demand for feed barley has been improving and cash prices have been trending up. There was a small increase in oat deliveries in November as grain companies sourced supplies for unit trains to the United States. However, oat prices are below last year's level as oats are being priced more as a feed than as food.

Malgré des stocks de plus de 1,3 milliard de boisseaux aux É.-U., les prix à terme du maïs ont bien tenu au cours du mois. Les stocks mondiaux sont faibles, et les projections des stocks de fermeture à l'extérieur des É.-U. sont, en fonction de l'usage, à leur plus faible niveau depuis le début des années 70.

Les prix à terme du canola à Winnipeg ont diminué d'environ 15 \$ la tonne, après avoir ressenti les effets de la baisse du prix du soya à Chicago, que l'on attribue aux inquiétudes selon lesquelles la Chine refuserait de respecter ses engagements avec les É.-U. au sujet de l'exportation de soya, en raison de légères tensions commerciales entre les deux pays. Les prix du canola ont été soutenus par une demande d'exportation et un broyage constants et ont été limités par la vigueur du dollar national. La rationalisation dans l'industrie européenne du broyage, combinée à la vigueur du dollar canadien et aux hauts taux d'expédition ont limité les exportations de lin au début de la campagne agricole, mais ces dernières ont repris en novembre.

Selon l'aperçu des prix en novembre de la Commission canadienne du blé pour cette année commerciale, les valeurs sont soit demeurées les mêmes ou ont augmenté de façon modeste par rapport aux prévisions d'octobre. Une récente appréciation du dollar canadien a partiellement effacé les prix stables à plus élevés. Les valeurs du blé sont demeurées constantes. Tandis que les prix mondiaux du blé augmentent en réponse aux fortes ventes à l'exportation aux É.-U. et aux faibles stocks de céréales fourragères en Europe et dans l'ancienne Union soviétique, on s'attend à des pressions faisant contre-poids, en raison de la forte concurrence en provenance de l'Australie, de la demande d'importation relativement faible du Nord de l'Afrique et du Moyen-Orient, et des niveaux quasi-records qu'ont atteints les tarifs maritimes.

D'après l'aperçu de novembre, les valeurs du blé dur passeront de 2 \$ à 4 \$ la tonne en raison d'une demande d'importation supérieure aux attentes de la part de l'Union européenne. La demande mondiale d'importation devait néanmoins diminuer par rapport à l'année précédente.

Les valeurs de l'orge fourragère ont augmenté de 6 \$ la tonne à la suite d'une récente poussée de la demande d'importation du Moyen-Orient, mais on s'attendait à ce que le niveau record de la culture de maïs aux É.-U. maintienne la pression à la fois sur les ventes intérieures et mondiales d'orge fourragère. Le maïs des É.-U. a eu une incidence moindre sur le marché canadien des céréales fourragères cette année. Comme de plus en plus d'animaux mangent des céréales fourragères, la demande d'orge fourragère augmente, et les prix au comptant ont tendance à augmenter également. On a remarqué une faible croissance des livraisons d'avoine en novembre, les céréaliers ayant servi de source d'approvisionnement des trains-blocs à destination des É.-U. Toutefois, les prix de l'avoine sont inférieurs au niveau de l'année dernière, car on calcule le prix de l'avoine comme s'il s'agissait d'une céréale fourragère plutôt que d'un produit alimentaire.

Text Table 1. Harmonized System Commodity Codes

Tableau Explicatif 1. Codes des Marchandises du Système Harmonisé

Grain or product	H.S. code	Grain or product	H.S. Code
Graine ou produits des graines	Code du S.H.	Graine ou produits des graines	Code du S.H.
Exports - Exportations			
Barley - Orge	1003.00.10	Canola meal - Tourteaux de canola	2306.41.00
	1003.00.90		2306.49.00
Corn - Maïs	1005.10.10	Flaxseed (linseed) - Lin	1204.00.10
	1005.10.90		1204.00.20
	1005.90.00		1204.00.90
Oats - Avoine	1004.00.10	Linseed oil - Huile de lin	1515.11.00
	1004.00.90		1515.19.00
Rye - Seigle	1002.00.10	Linseed meal - Tourteaux de lin	2306.20.00
	1002.00.90	Soybeans - Soya	1201.00.10
Wheat - Blé	1001.90.10		1201.00.10
	1001.90.21		1201.00.90
	1001.90.23	Soybean oil - Huile de soya	1507.10.00
	1001.90.29		1507.90.00
	1001.90.30		
	1001.90.40	Soybean meal - Tourteaux de soya	2304.00.00
	1001.90.50		
1001.90.90	Beans - Fèves	0713.31.00	
Durum wheat - Blé dur	1001.10.10		0713.32.00
	1001.10.90		0713.33.10
Barley malt - Orge de brasserie	1107.10.00		0713.33.21
	1107.20.00		0713.33.22
			0713.39.90
			0713.39.10
			0713.39.20
Oatmeal - Farine d'avoine	1103.12.00		0713.39.30
Rolled oats - Flocons d'avoine			0713.39.90
	1104.12.00		0713.50.10
Wheat flour - Farine de blé	1101.00.10		0713.50.90
	1101.00.30		
	1101.00.90	Mustard seed - Graines de moutarde	1207.50.00
Durum semolina - Blé dur et semoule	1101.00.20	Peas - Pois	0713.10.10
Bran, shorts, middlings - Son gru rouge et gru blanc			0713.10.20
	2302.30.10		0713.10.90
Canola	1205.10.10	Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00
	1205.10.20		
	1205.10.90	Lentils - Lentilles	0713.40.10
	1205.90.10		0713.40.90
	1205.90.20		
	1205.90.90	Buckwheat - Sarrasin	1008.10.00
Canola oil - Huile de canola	1514.11.00	Canary seed - Alpistes des canaries	1008.30.00
	1514.19.00		
	1514.91.10	Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.10
	1514.91.20		1206.00.20
	1514.99.10		1206.00.90

Text Table 1. - Concluded Harmonized System Commodity Codes**Tableau Explicatif 1. - fin Codes des Marchandises du Système Harmonisé**

Grain or product	H.S. code	Grain or product	H.S. code	
Graine ou produits des graines	Code du S.H.	Graine ou produits des graines	Code du S.H.	
Imports - Importations				
Barley - Orge	1003.00.11.00	Beans - concluded	0713.33.91.10	
	1003.00.12.00		0713.33.91.90	
	1003.00.91.10		0713.33.99.10	
	1003.00.91.90		0713.33.99.90	
	1003.00.92.10		0713.39.10.00	
	1003.00.92.90		0713.39.90.10	
Rye - Seigle	1002.00.00.00		0713.39.90.90	
			0713.50.10.00	
Corn - Maïs	0712.90.10.30	Mustard seed - Graines de moutarde	1207.50.00.00	
	1005.10.00.10			
	1005.10.00.90		Peas - Pois	0713.10.10.00
	1005.90.00.11			0713.10.90.10
	1005.90.00.12			0713.10.90.20
	1005.90.00.13		Chickpeas - Pois chiches	0713.10.90.90
	1005.90.00.14			0713.20.00.00
	1005.90.00.19			
Soybeans - Soya	1201.00.00.10	Lentils - Lentilles	0713.40.00.10	
	1201.00.00.20		0713.40.00.90	
	1201.00.00.90			
Canola	1205.00.00.10 1205.00.00.20 1205.00.00.90	Buckwheat - Sarrasin	1008.10.00.10	
			1008.10.00.90	
		Canary seed - Alpipistes des canaries	1008.30.00.10	
			1008.30.00.20	
Beans - Fèves	0713.31.10.00	Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.10	
	0713.31.90.00		1206.00.00.20	
	0713.32.00.00		1206.00.00.90	
	0713.33.10.10			
	0713.33.10.90			

Text Table II.**Classes of Canadian Grains****Tableau Explicatif II.****Classes des grains canadiens**

Class/Grade	Classe/Grade
CWRS .....Canada Western Red Spring	Blé roux de printemps de l'Ouest canadien
CPS Canada Prairie Spring Red and White	Blé de printemps Canada Prairie roux and blanc
CWRW Canada Western Red Winter	Blé rouge d'hiver de l'Ouest canadien
CWES Canada Western Extra Strong Red Spring	Blé extra fort roux de printemps de l'Ouest canadien
CWSWS Canada Western Soft White Spring	Blé tendre blanc de printemps de l'Ouest canadien
Feed Canada Western Feed	Blé fourrager blé fourrager de l'Ouest canadien
Red Spring – grades combined	blé roux – grades combinés
CWAD .....Canada Western Amber Durum	Blé dur ambré de l'Ouest canadien
CE .....Canada Eastern	Est canadien
CW .....Canada Western	Ouest canadien
Oats-other Combined and sample grades	Avoine, autres grades combinés et grades d'échantillon
Select Barley Select, Special Bin, and Sample Select	Orge sélectionnée extra, en cellule spéciale, échantillon extra
Feed Barley Canada Western and Canada Eastern	Orge fourragère de l'Ouest canadien et de l'Est canadien
CE Yellow Canada Eastern Yellow Corn	CE Jaune Maïs jaune de l'Est canadien

SOURCE: Canadian Grain Commission.

WHEAT - BLÉ

TABLE 1. Supply and Disposition of Wheat, Canada, by Crop Year

TABLEAU 1. Bilan de blé, Canada, par campagne agricole

		Average 1997-98 2001-02	Total		August - October	
		Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p
Wheat - Total - Blé						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	10,783	10,585	8,836	8,836	10,467
	'000 ac	26,647	26,158	21,835	21,835	25,866
Yield - Rendement	kg/ha	2,260	1,940	1,830	1,830	2,250
	bu./ac - bo./ac	33.8	28.9	27.3	27.3	33.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		1,579	2,675	1,590	1,590	1,005
In commercial positions - En positions commerciales		6,390	6,991	5,139	5,139	4,645
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		7,969	9,666	6,729	6,729	5,650
Production		24,485	20,568	16,198	16,198	23,552
Imports - Importations		61	97	178	35	9
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		32,515	30,331	23,105	22,962	29,211
Grain exports - Exportations de céréales		17,051	15,933	8,899	2,784	4,230
Product exports - Exportations de produits des céréales		228	272	293	80	72
Exports - Total - Exportations		17,279	16,205	9,191	2,864	4,302
Human food - Aliments pour humains		2,813	2,910	2,938	..	..
Industrial use - Usage industriel		106	115	109	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		1,031	1,019	1,017	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		10	11	10	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		3,780	3,342	4,190	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		7,730	7,396	8,264	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		7,506	6,729	5,650	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		32,515	30,331	23,105	..	..
Durum wheat - Blé dur						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	2,310	2,036	2,246	2,246	2,459
	'000 ac	5,709	5,030	5,550	5,550	6,075
Yield - Rendement	kg/ha	2,060	1,470	1,730	1,730	1,740
	bu./ac - bo./ac	30.2	21.8	25.7	25.7	25.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		448	1,190	520	520	285
In commercial positions - En positions commerciales		1,321	1,683	1,025	1,025	1,375
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		1,769	2,873	1,545	1,545	1,660
Production		4,686	2,987	3,877	3,877	4,280
Imports - Importations		7	12	6	3	0
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		6,462	5,872	5,427	5,425	5,940
Grain exports - Exportations de céréales		3,717	3,583	2,923	956	1,118
Product exports - Exportations de produits des céréales		36	45	45	13	12
Exports - Total - Exportations		3,754	3,627	2,968	969	1,129
Human food - Aliments pour humains		250	249	279	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		229	237	237	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		0	0	0	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		452	213	283	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		931	700	799	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,778	1,545	1,660	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		6,462	5,872	5,427	..	..

TABLE 2. Farm Supply and Disposition of Wheat, Prairie Provinces, by Crop Year

TABLEAU 2. Bilan de blé dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p
Wheat - Total - Blé						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	10,421 25,750	10,232 25,285	8,455 20,893	8,455 20,893	9,926 24,528
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	2,220 32.8	1,870 27.7	1,720 25.6	1,720 25.6	2,120 31.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		1,562	2,640	1,570	1,570	985
Production		22,987	19,084	14,568	14,568	21,052
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		24,549	21,724	16,138	16,138	22,037
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		19,925	17,538	12,793	3,166	3,667
Seed requirements - Besoins en semence		987	975	951	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		2,170	1,640	1,409	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,468	1,570	985	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		24,549	21,724	16,138	..	..
Durum wheat - Blé dur						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	2,310 5,709	2,036 5,030	2,246 5,550	2,246 5,550	2,459 6,075
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	2,060 30.2	1,470 21.8	1,730 25.7	1,730 25.7	1,740 25.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		448	1,190	520	520	285
Production		4,686	2,987	3,877	3,877	4,280
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		5,134	4,177	4,397	4,397	4,565
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		4,061	3,248	3,595	817	724
Seed requirements - Besoins en semence		229	237	237	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		354	171	280	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		490	520	285	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		5,134	4,177	4,397	..	..

TABLE 3. Selected Statistics of Wheat Products, Canada

TABLEAU 3. Certaines statistiques sur les produits de blé, Canada

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre		October 2003
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Wheat milled - Blé de mouture						
Canada Western Red Spring Wheat - Blé rouge de printemps de l'ouest du Canada	2,153	2,237	2,213	600	564	185
Canada Western Red Winter Wheat - Blé rouge d'hiver de l'ouest du Canada	X	X	X	X	X	X
Canada Western Soft White Spring Wheat - Blé tendre blanc de printemps de l'ouest du Canada	X	X	X	X	X	X
Durum Wheat - Blé dur	268	293	323	82	83	27
Other Western Wheat - Autres blé de l'ouest	X	X	X	X	X	X
Ontario grown Winter Wheat - Blé d'hiver cultivé en Ontario	359	468	466	126	121	42
Quebec grown Spring Wheat - Blé de printemps cultivé au Québec	X	X	X	X	X	X
Other Eastern Wheat - Autres blé de l'est	X	X	X	X	X	X
WHEAT - TOTAL - BLÉ	2,979	3,143	3,177	846	808	270
Wheat flour produced - Farine de blé produite						
Spring No. 1 or Top Patent including semolina - Printemps n° 1 ou "patent" de première qualité, y compris semoule	304	305	299	89	81	27
Spring No. 2 Patent - Printemps n° 2 "patent"	1,284	1,357	1,343	356	334	113
Spring No. 3 Patent (strong bakers or export patent) - Printemps n° 4 "patent" (valeur boulangère ou "patent" d'exportation)	X	X	X	X	X	X
Whole Wheat and Graham flour - Farine de blé entier et de graham	111	126	133	35	35	13
Soft Wheat flour - Farine de blé tendre	308	315	301	84	79	27
Durum semolina and flour - Farine de blé dur et semoule	217	225	247	64	65	21
Lower grades of flour - Farine de qualité inférieure	X	X	X	X	X	X
FLOUR - TOTAL - FARINE DE BLÉ	2,300	2,402	2,403	648	610	206
Millfeeds - Déchets de mouture						
Millfeeds produced - Total - Déchets de mouture produits	755	798	811	216	205	67
Millfeeds exported - Exportations de déchets de mouture	44	21	7	1	3	1

TABLE 4. Producer Marketings(1) of Wheat

TABLEAU 4. Livraisons(1) des producteurs de blé

	Total		August - October			October	
			Août - octobre			2003p	
	2000-01	2001-02	2002-03	2001-02r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Manitoba							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	3,697	3,235	2,955	767	857	897	271
Durum wheat - Blé dur	75	55	44	5	3	6	4
Wheat - Total - Blé	3,772	3,290	3,000	773	861	902	276
ALL GRAINS(3) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	7,133	5,896	5,826	1,720	2,067	2,031	569
Saskatchewan							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	6,955	6,402	3,568	2,149	893	1,272	401
Durum wheat - Blé dur	3,274	2,717	2,611	483	612	610	170
Wheat - Total - Blé	10,230	9,119	6,179	2,633	1,505	1,882	571
ALL GRAINS(3) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	17,959	14,041	9,856	4,356	2,826	3,377	1,113
Alberta							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	5,335	4,653	2,673	1,304	598	773	270
Durum wheat - Blé dur	704	477	940	87	201	109	15
Wheat - Total - Blé	6,039	5,129	3,614	1,391	800	882	285
ALL GRAINS(3) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	10,452	8,185	5,549	2,279	1,316	1,796	672
Western Canada - Total(2) - Canada occidental							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	16,065	14,364	9,261	4,241	2,360	2,961	953
Durum wheat - Blé dur	4,053	3,248	3,595	576	817	724	190
Wheat - Total - Blé	20,118	17,612	12,856	4,817	3,177	3,686	1,143
ALL GRAINS(3) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	35,718	28,329	21,448	8,407	6,277	7,285	2,399
Canada Total							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	17,254	15,295	11,222	4,671	3,115	3,610	1,028
Durum wheat - Blé dur	4,053	3,248	3,595	576	817	724	190
Wheat - Total - Blé	21,307	18,544	14,817	5,247	3,931	4,334	1,218
ALL GRAINS(3) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	36,966	29,350	23,520	8,908	7,080	8,014	2,500

(1) Marketings are as reported by the Canadian Grain Commission (with any adjustments prorated monthly) plus estimates for unlicensed deliveries. deliveries with year end delivery adjustments prorated monthly.

(1) Les livraisons comprennent les données déclarées par la Commission canadienne des grains (avec des rajustements reparti sur chaque mois) ainsi que les estimations pour les livraisons non autorisées.

(2) Includes British Columbia.

(2) Comprend la Colombie-Britannique.

(3) Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, flaxseed and canola.

(3) Comprend blé (blé dur exclus), blé dur, avoine, orge, lin et canola.

TABLE 5. Exports of Wheat, Durum and Wheat Flour, by Country of Final Destination

TABLEAU 5. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre		October 2003
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Wheat (excluding Durum) - Blé (sauf le blé dur)						
United Kingdom - Royaume-Uni	357.3	345.7	313.0	63.4	68.7	42.7
Italy - Italie	229.8	218.0	199.7	48.3	72.9	0
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	930.8	934.4	788.3	201.9	314.3	124.1
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	25.6	0	7.0	0	153.0	90.5
Emirates UA - Emirats AU	239.0	254.9	63.3	0	58.5	0
Iran	1,700.1	812.7	139.7	0	139.1	69.6
Iraq - Irak	286.1	0	0	0	0	0
Sudan - Soudan	139.1	196	130.2	64.2	35.2	0
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	2,409.3	1,500.7	385.9	64.2	475.3	188.1
Ghana	131.1	200.0	140.6	33.0	23.3	0
Morocco - Maroc	135.5	123.9	37.2	0	21.9	21.9
Africa(1) - Total - Afrique(1)	942.7	947.5	375.8	129.2	115.0	21.9
Bangladesh	162.8	158.0	163.3	23.5	8.7	0
Indonesia - Indonésie	754.9	492.3	194.4	75.6	159.4	63.9
Japan - Japon	1,278.0	1,171.7	965.4	399.5	334.5	115.0
Malaysia	264.0	175.5	159.0	25.0	6.6	0
People's Republic of China - République populaire de Chine	598.4	767.1	153.9	0	50.5	0
Philippines	533.3	709.6	270.4	35.5	135.6	66.9
Thailand - Thaïlande	145.4	194.3	93.8	75	32.9	0
Asia(1) - Total - Asie(1)	4,243.8	4,019.3	2,235.9	687.2	825.2	307.7
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	59.0	45.5	29.1	0	6.8	0
Colombia - Colombie	506.1	529.1	255.3	86.0	78.9	45.2
Ecuador - Equateur	211.9	224.7	190.3	49.0	60.5	39.9
Peru - Pérou	317.6	288.2	77.5	18.0	92.6	33.0
Venezuela	461.9	544.8	112.4	53.5	96.6	76.3
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	1,856.9	1,666.5	792.5	227.5	411.6	194.5
Mexico - Mexique	862.1	871.0	642.8	190.0	137.7	60.7
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	1,484.3	1,596.2	782.8	236.2	232.3	107.6
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	1,381.1	1,640.2	578.6	281.1	579.3	97.2
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	13,333.4	12,350.6	5,975.8	1,827.3	3,112.7	1,131.7
Durum Wheat - Blé dur						
Belgium - Belgique	75.6	49.3	109.1	47.8	82.9	22.5
Italy - Italie	239.9	344.3	350.6	6.6	340.9	80.0
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	385.6	442.4	479.7	54.4	531.5	102.5
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	36.4	33.0	0	0	10.8	10.8
Iran	72.9	70.4	0	0	0	0
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	130.2	164.8	0	0	0	0
Algeria - Algérie	1,405.2	800.2	853.4	359.3	238.5	101.3
Morocco - Maroc	443.6	479.6	326.3	162.4	112.2	63.8
Tunisia - Tunisie	135.9	355.3	409.5	54.8	16.5	0
Africa(1) - Total - Afrique(1)	1,930.3	1,635.1	1,589.2	576.5	367.2	165.0
Japan - Japon	192.1	190.2	200.4	57.2	53.0	13.9
Asia(1) - Total - Asie(1)	201.3	200.2	205.4	57.2	58.0	16.4
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	0	0	0	0	0	0
Venezuela	281.3	287.0	224.5	92.9	120.1	68
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	533.7	484.5	383.7	124.8	133.5	68.1
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	35.6	52.4	64.2	21.7	16.0	6.2
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	464.3	570.3	200.7	121.8	0.5	0.4
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	3,717.4	3,582.8	2,922.9	956.4	1,117.5	369.5
All Wheat - Tout blé						
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	17,050.9	15,933.4	8,898.7	2,783.7	4,230.2	1,501.1

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 5. Exports of Wheat, Durum and Wheat Flour, by Country of Final Destination - Concluded

TABLEAU 5. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale - fin

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre		October 2003
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Wheat flour(2) - Farine de blé(2)						
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	1.7	1.5	1.5	0.3	0.5	0.2
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	0.3	0	0	0	0	0
Lebanon - Liban	0.5	0.5	0.4	0	0.1	0
Jordan - Jordanie	0	0	0	0	0	0
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	1.4	0.6	0.7	0	0.3	0
Africa(1) - Total - Afrique(1)	1.5	0.3	0.1	0	0.1	0
Japan - Japon	7.2	8.8	10.8	3.8	1.1	0.4
People's Republic of China - République populaire de Chine	1.4	1.4	1.5	0.9	0.1	0
Asia(1) - Total - Asie(1)	18.6	29.2	22.5	7.2	5.0	1.5
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	0.1	0	0	0	0	0
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	0.1	0	0.4	0	0.1	0
Bahamas - Bahamas	4.0	4.2	4.1	1.0	1.2	0.5
Barbados - Barbade	0.1	0.2	0.1	0.1	0	0
Cuba	1.2	0.1	0.1	0.1	0	0
Jamaica - Jamaïque	1.0	0.7	0.1	0.1	0	0
Trinidad and Tobago - Trinité et Tobago	0.8	0.1	0	0	0	0
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	9.9	7.4	7.8	2.2	2.1	0.8
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	195.0	233.1	259.6	70.3	63.8	21.2
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	228.6	272.1	292.6	80.0	71.8	23.9
All wheat and wheat flour - Tout blé et farine de blé						
United Kingdom - Royaume-Uni	357.8	347.4	313.0	63.4	75.2	42.7
Italy - Italie	469.9	562.3	550.3	54.9	413.7	80.0
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	1,318.2	1378.3	1,269.5	256.6	846.3	226.6
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	62.3	33.3	7.0	0	163.9	101.3
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	2,540.9	1,666.0	386.5	64.2	475.3	0
Algeria - Algérie	1,478.3	800.2	853.4	359.3	238.5	101.3
Africa(1) - Total - Afrique(1)	2,874.6	2,582.9	1,965.1	705.7	482.2	187.0
People's Republic of China - République populaire de Chine	599.8	768.5	155.4	0.9	50.6	0
Asia(1) - Total - Asie(1)	4,463.7	4,248.7	2,463.8	751.6	888.2	325.6
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	59.0	45.5	29.1	0.0	6.8	0
Brazil - Brésil	219.2	38.1	113.7	26.5	83.1	0.1
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	2,390.7	2,151.0	1,176.5	352.3	545.1	262.6
Cuba	82.5	46.7	16.6	0.1	0	0
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	1,529.8	1,656.0	854.8	260.2	250.4	114.7
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	2,040.4	2,443.7	1,038.9	473.2	643.6	118.8
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	17,279.4	16,205.5	9,191.2	2,863.7	4,302.1	1,525.0

(1) Exports to individual countries are included in the continental totals.

(1) Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

(2) Includes durum semolina and flour, white winter wheat flour and wheat flour, n.e.s. (in grain equivalent).

(2) La farine de blé dur et semoule, de blé blanc d'hiver et de blé, n.d.a., sont incluses dans les données (en équivalent céréales).

SOURCE: Canadian Grain Commission and International Trade Division of Statistics Canada.

SOURCE: Commission canadienne des grains et Division du commerce international de Statistique Canada.

COARSE GRAINS - CÉRÉALES SECONDAIRES

TABLE 6. Supply and Disposition of Coarse Grains, Canada, by Crop Year

TABLEAU 6. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October		
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p	
Oats - Avoine						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,407	1,238	1,379	1,379	1,575
	'000 ac	3,476	3,060	3,408	3,408	3,892
Yield - Rendement	kg/ha	2,440	2,170	2,110	2,110	2,340
	bu./ac - bo./ac	64.0	57.0	55.4	55.4	61.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		800	750	305	305	435
In commercial positions - En positions commerciales		144	104	58	58	124
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		944	854	363	363	559
Production		3,436	2,691	2,911	2,911	3,691
Imports - Importations		15	53	21	8	9
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		4,394	3,598	3,294	3,281	4,259
Grain exports(2) - Exportations de céréales(2)		1,233	1,049	830	420	532
Product exports - Exportations de produits des céréales		274	360	359	92	97
Exports - Total - Exportations		1,507	1,409	1,190	512	629
Human food - Aliments pour humains		163	148	128	..	..
Industrial use - Usage industriel		0	0	0	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		167	199	188	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		11	6	1	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		1,691	1,474	1,229	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		2,033	1,826	1,545	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		855	363	559	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		4,394	3,598	3,294	..	..
Barley - Orge						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	4,332	4,150	3,348	3,348	4,446
	'000 ac	10,705	10,254	8,273	8,273	10,986
Yield - Rendement	kg/ha	2,940	2,610	2,240	2,240	2,770
	bu./ac - bo./ac	54.5	48.6	41.6	41.6	51.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		1,549	1,787	1,455	1,455	1,060
In commercial positions - En positions commerciales		653	729	593	593	381
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		2,202	2,516	2,048	2,048	1,441
Production		10,160	10,846	7,489	7,489	12,328
Imports - Importations		44	112	259	71	18
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		12,405	13,473	9,796	9,608	13,786
Grain exports - Exportations de céréales		1,697	1,091	313	107	173
Product exports - Exportations de produits des céréales		539	678	629	164	146
Exports - Total - Exportations		2,236	1,770	942	272	318
Human food - Aliments pour humains		7	8	6	..	..
Industrial use - Usage industriel		258	287	172	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		338	444	434	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		5	6	5	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		7,910	8,913	6,795	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		8,197	9,656	7,412	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,972	2,048	1,441	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		12,405	13,473	9,796	..	..

TABLE 6. Supply and Disposition of Coarse Grains, Canada, by Crop Year - Concluded

TABLEAU 6. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole - fin

	Total(1)			September - October	
	2000-01	2001-02	2002-03	2002-03	2003-04
Corn - Maïs					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,107	1,268	1,283	1,226
	'000 ac	2,734	3,132	3,171	3,030
Yield - Rendement	kg/ha	6,280	6,620	7,010	7,820
	bu./ac - bo./ac	100.1	105.4	111.7	124.6
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms - Stocks dans les fermes:					
Québec		425	225	300	350
Ontario		800	475	500	450
Other Provinces - Autres provinces		0	0	0	0
Stocks on farms - Total - Stocks dans les fermes		1,225	700	800	800
Commercial positions - Positions commerciales		327	180	256	311
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture		1,552	880	1,056	1,111
Production:					
Québec		2,040	2,985	3,100	3,500
Ontario		4,610	5,131	5,487	5,563
Other Provinces - Autres provinces		303	273	412	524
Production - Canada - Total		6,954	8,389	8,999	9,587
Imports:					
Québec		652	328	270	27
Ontario		1,774	1,420	1,307	379
Other Provinces - Autres provinces		447	2,096	2,326	143
Imports(2) - Total - Importations(2)		2,872	3,844	3,903	550
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		11,378	13,113	13,958	11,248
Grain exports - Exportations de céréales		115	193	308	34
Human food and industrial use - Aliments pour humains et usage industriel		2,145	2,285	2,385	..
Seed requirements - Besoins en semence		35	35	34	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		8,204	9,544	10,120	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		10,383	11,864	12,539	..
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		700	800	800	..
Commercial positions - Positions commerciales		180	256	311	..
Ending stocks - Stocks totaux à la fermeture		880	1,056	1,111	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		11,378	13,113	13,958	..

(1) September to August Crop Year. - Campagne agricole septembre à août.

(2) Includes seed. - Comprend la semence.

TABLE 7. Farm Supply and Disposition of Selected Coarse Grains, Prairie Provinces, by Crop Year

TABLEAU 7. Bilan des céréales secondaires sélectionnées dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October	
		2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p
Oats - Avoine					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,259	1,093	1,194	1,384
	'000 ac	3,111	2,700	2,950	3,420
Yield - Rendement	kg/ha	2,420	2,110	2,040	2,290
	bu./ac - bo./ac	63.6	55.3	53.6	60.2
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		754	700	270	395
Production		3,056	2,301	2,437	3,174
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		3,810	3,001	2,707	3,569
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		1,810	1,660	1,477	566
Seed requirements - Besoins en semence		148	177	166	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		1,167	894	669	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		686	270	395	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		3,810	3,001	2,707	..
Barley - Orge					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	3,989	3,784	2,954	4,108
	'000 ac	9,856	9,350	7,300	10,150
Yield - Rendement	kg/ha	2,880	2,550	2,120	2,740
	bu./ac - bo./ac	54.0	47.3	39.5	50.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		1,746	1,650	1,300	950
Production		11,593	9,637	6,270	11,256
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		13,339	11,287	7,570	12,206
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		4,684	3,732	2,190	877
Seed requirements - Besoins en semence		375	400	397	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		6,633	5,855	4,034	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,646	1,300	950	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		13,339	11,287	7,570	..

TABLE 8. Producer Marketings(1) of Coarse Grains

TABLEAU 8. Livraisons(1) de céréales secondaires

	Total		August - October			October	
			Août - octobre			2003p	
	2000-01	2001-02	2002-03	2001-02r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Manitoba							
Oats(2) - Avoine(2)	790	640	798	352	463	411	52
Barley - Orge	792	692	415	215	134	75	30
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	1,583	1,332	1,213	567	598	486	81
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	7,133	5,896	5,826	1,720	2,067	2,031	569
Saskatchewan							
Oats(2) - Avoine(2)	994	798	529	365	191	137	56
Barley - Orge	2,866	1,928	1,089	638	418	484	187
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	3,860	2,726	1,617	1,003	609	620	243
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	17,959	14,041	9,856	4,356	2,826	3,377	1,113
Alberta							
Oats(2) - Avoine(2)	261	222	150	45	47	19	11
Barley - Orge	1,700	1,111	687	295	215	319	108
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	1,961	1,333	837	341	262	337	119
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	10,452	8,185	5,549	2,279	1,316	1,796	672
Western Canada - Total(3) - Canada occidental							
Oats(2) - Avoine(2)	2,058	1,689	1,504	771	713	570	121
Barley - Orge	5,393	3,782	2,245	1,160	785	916	343
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	7,450	5,471	3,749	1,932	1,497	1,486	464
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	35,718	28,329	21,448	8,407	6,277	7,285	2,399
Canada Total							
Oats(2) - Avoine(2)	2,066	1,701	1,561	776	726	583	125
Barley - Orge	5,419	3,846	2,278	1,214	807	957	353
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	7,485	5,547	3,839	1,991	1,534	1,540	478
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	36,966	29,350	23,520	8,908	7,080	8,014	2,500

(1) Marketings are as reported by the Canadian Grain Commission (with any adjustments prorated monthly) plus estimates for unlicensed deliveries. deliveries with year end delivery adjustments prorated monthly.

(1) Les livraisons comprennent les données déclarées par la Commission canadienne des grains (avec des rajustements reparti sur chaque mois) ainsi que les estimations pour les livraisons non autorisées.

(2) Includes unlicensed shipments to U.S. markets.

(2) Comprend les livraisons non autorisées aux États-Unis.

(3) Includes British Columbia.

(3) Comprend la Colombie-Britannique.

(4) Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, flaxseed and canola.

(4) Comprend blé (blé dur exclus), blé dur, avoine, orge, lin et canola.

TABLE 9. Exports of Coarse Grains, by Country of Final Destination

TABLEAU 9. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre		October 2003
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Oats(3) - Avoine(3)						
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	2.6	0	0	0	0	0
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	0	0	0	0	0	0
Africa(1) - Total - Afrique(1)	94.5	0	0	0	0	0
Japan - Japon	33.7	17.2	8.3	0	3.0	1.0
Asia(1) - Total - Asie(1)	117.9	17.2	8.3	0	3.0	1.0
Colombia - Colombie	18.2	0.8	0.6	0	0	0
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	17.2	0.8	0.6	0	0	0
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	7.7	8.9	0	0	0	0
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	1,066.8	1,014.9	817.6	419.5	528.0	151.0
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	1,306.7	1,041.8	826.4	419.5	531.1	152.0
Barley - Orge						
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	7.1	5.6	0	0	0	0
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	4.0	0	0	0	0	0
Iran	108.0	0	0	0	0	0
Israel - Israël	0	0	0	0	0	0
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	280.2	0	0	0	60.5	60.5
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	287.8	9.4	0	0	60.5	60.5
South Africa - Afrique du Sud	49.2	72.0	61.1	23.4	23.4	23.4
Africa(1) - Total - Afrique(1)	54.8	94.5	61.1	23.4	23.4	23.4
People's Republic of China - République populaire de Chine	446.5	398.7	44.6	2.0	0	0
Japan - Japon	226.5	55.4	35.2	3.1	4.9	0
Asia(1) - Total - Asie(1)	682.9	464.2	79.8	5.1	29.7	24.7
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	3.3	0	0	0	0	0
South America - Total - Amérique du Sud	25.9	52.5	0.1	0.1	0	0
Mexico - Mexique	51.5	8.4	1.8	0.6	0	0
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	52.0	11.2	1.8	0.6	0.8	0.8
North America - Total - Amérique du Nord	579.1	454.0	170.5	78.3	58.2	31.9
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	1,697.0	1,091.4	313.4	107.5	172.5	141.2

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 9. Exports of Coarse Grains, by Country of Final Destination - Concluded

TABLEAU 9. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale - fir

	Total(2)			September - October		October 2003
	2000-01	2001-02r	2002-03r	2002-03	2003-04	Octobre 2003
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Corn - Maïs(3)(4)						
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	0.9	0.9	0.2	0.1	0	0
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	0	0	0	0	0	0
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	0.2	0.4	0	0	0	0
Africa(1) - Total - Afrique(1)	0.2	0.8	15.0	15.0	0	0
Asia(1) - Total - Asie(1)	0	0	0	0	0	0
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	0.1	0	0	0	0	0
Cuba	8.4	0	0	0	0	0
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	8.8	0.5	0.1	0	0	0
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	104.3	190.3	292.6	37.1	33.8	18.6
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	114.5	193.0	307.9	52.3	33.8	18.6
	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October		October 2003
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Rye - Seigle(5)						
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	0.4	0.4	0.2	0	0.1	0.1
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	0	0	0.1	0	0	0
Japan - Japon	6.8	1.1	0.5	0	0.1	0
Korea, South - Corée du Sud	1.4	1.4	0.6	0.6	0	0
Asia(1) - Total - Asie(1)	7.1	2.5	1.9	0.9	0.1	0
Australia - Australie	11.2	0	0.9	0	0	0
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	11.2	0	1.1	0	0.1	0
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	0	0	0	0	0	0
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	82.2	62.7	49.6	30.2	24.9	7.2
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	101.0	65.6	52.9	31.2	25.2	7.3

TABLE 10. Exports of Selected Coarse Grains Products, Canada

TABLEAU 10. Exportations des produits de certaines céréales secondaires, Canada

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October		October 2003
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Oat Products - Produits d'avoine	150.5	197.6	197.1	50.3	53.3	19.1
Malt	493.3	506.7	469.9	122.9	109.0	32.7

(1) Exports to individual countries are included in the continental totals. - Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent

(2) September to August crop year. - Campagne agricole septembre à août

(3) Excludes seed - Semence exclus.

(4) Source: International Trade Division of Statistics Canada. - Division du commerce international de Statistique Canada

(5) Source: Canadian Grain Commission and International Trade Division of Statistics Canada. - Commission canadienne des grains et Division du commerce international de Statistique Canada.

OILSEEDS - GRAINES OLÉAGINEUSES

TABLE 11. Supply and Disposition of Oilseeds, Canada, by Crop Year

TABLEAU 11. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre	
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p
Flaxseed - Lin					
Area harvested - Superficie récoltée '000 ha	725	662	633	633	728
'000 ac	1,791	1,635	1,565	1,565	1,800
Yield - Rendement kg/ha	1,220	1,080	1,070	1,070	1,040
bu./ac - bo./ac	19.3	17.2	17.1	17.1	16.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms - Stocks dans les fermes	109	140	90	90	70
In commercial positions - En positions commerciales	79	119	95	95	59
Beginning stocks - Stocks d'ouverture	188	259	185	185	129
Production	908	715	679	679	754
Imports - Importations	9	24	27	7	8
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES	1,105	998	891	872	891
Grain exports - Exportations de céréales	703	618	577	141	162
Product exports - Exportations de produits des céréales	0	0	0	0	0
Exports - Total - Exportations	703	618	577	141	162
Human food - Aliments pour humains	0	0	0	0	0
Crushings - Total - Broyages	X	X	X	X	X
Seed requirements - Besoins en semence	31	30	32	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention	13	16	2	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	X	X	X	X	X
Domestic disappearance - Disparition intérieure	212	195	186	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture	204	185	129	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS	1,105	998	891	..	..
Canola					
Area harvested - Superficie récoltée '000 ha	4,901	3,785	3,262	3,262	4,689
'000 ac	12,112	9,353	8,060	8,060	11,587
Yield - Rendement kg/ha	1,420	1,330	1,280	1,280	1,420
bu./ac - bo./ac	25.4	23.7	22.9	22.9	25.4
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms - Stocks dans les fermes	578	600	640	640	350
In commercial positions - En positions commerciales	383	702	488	488	544
Beginning stocks - Stocks d'ouverture	961	1,088	1,250	1,250	894
Production	7,011	5,017	4,178	4,178	6,669
Imports - Importations	175	226	240	78	79
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES	8,147	6,331	5,667	5,506	7,643
Grain exports - Exportations de céréales	3,641	2,524	2,394	489	1,048
Product exports - Exportations de produits des céréales	0	0	0	0	0
Exports - Total - Exportations	3,641	2,524	2,394	489	1,048
Human food - Aliments pour humains	0	0	0	0	0
Crushings - Total - Broyages	2,918	2,293	2,225	600	787
Seed requirements - Besoins en semence	34	28	34	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention	35	7	4	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	435	229	116	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure	3,408	2,558	2,379	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture	1,098	1,250	894	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS	8,147	6,331	5,667	..	..

TABLE 11. Supply and Disposition of Oilseeds, Canada, by Crop Year - Concluded

TABLEAU 11. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole - fir

	Total(3)	September - October			
		Septembre - octobre			
	2000-01	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p
Soybeans - Soya					
Area harvested - Superficie récoltée '000 ha	1,061	1,069	1,024	1,024	1,047
'000 ac	2,621	2,642	2,530	2,530	2,587
Yield - Rendement kg/ha	2,550	1,530	2,280	2,280	2,170
bu./ac - bo./ac	37.9	22.7	33.9	33.9	32.2
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms - Stocks dans les fermes	65	85	25	25	45
In commercial positions(1) - En positions commerciales(1)	187	100	147	147	100
Beginning stocks - Stocks d'ouverture	252	185	172	172	145
Production	2,703	1,635	2,336	2,336	2,268
Imports - Importations	431	982	651	87	114
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES	3,386	2,802	3,159	2,595	2,528
Grain exports - Exportations de céréales	747	501	723	128	185
Product exports - Exportations de produits des céréales	0	0	0	0	0
Exports - Total - Exportations	747	501	723	128	185
Crushings - Total - Broyages	X	X	X	X	X
Seed requirements - Besoins en semence	72	69	70	..	..
Residual(2) - Résiduel(2)	X	X	X	X	X
Domestic disappearance - Disparition intérieure	2,454	2,129	2,291	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture	185	172	145	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS	3,386	2,802	3,159	..	..

(1) Stocks at transfer elevators, country elevators and crushing plants.

(1) Stocks dans les silos de transbordements, les silos de campagne et les usines de broyage

(2) Includes feed, human food uses, dockage and loss in handling.

(2) Comprend l'utilisation dans les aliments pour les animaux, les aliments pour les humains, les déchets, ainsi que les pertes subies en cours de manutention.

(3) September to August crop year.

(3) Campagne agricole septembre à août.

TABLE 12. Canola Crushings, Canada

TABLEAU 12. Broyages de canola, Canada

	Average	Total	August - October		October
	1997-98		Août - octobre		2003p
	2001-02	2001-02	2002-03r	2003-04p	Octobre
	Moyenne				2003p
	1997-98				2003p
	2001-02				
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
CANOLA					
Crushings - Broyages	2,918	2,293	2,225	600	787
Oil produced - Huile produite	1,225	971	926	253	325
Meal produced - Tourteaux produits	1,820	1,427	1,390	376	495

TABLE 13. Farm Supply and Disposition of Oilseeds, Prairie Provinces, by Crop Year

TABLEAU 13. Bilan des graines oléagineuses, dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p
Flaxseed - Lin						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	725	662	633	633	728
	'000 ac	1,791	1,635	1,565	1,565	1,800
Yield - Rendement	kg/ha	1,220	1,080	1,070	1,070	1,040
	bu./ac - bo./ac	19.3	17.2	17.1	17.1	16.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		109	140	90	90	70
Production		908	715	679	679	754
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		1,017	855	769	769	824
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		749	642	553	199	204
Seed requirements - Besoins en semence		31	30	32	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		121	93	115	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		116	90	70	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		1,017	855	769	..	..
Canola						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	4,840	3,743	3,217	3,217	4,630
	'000 ac	11,960	9,250	7,950	7,950	11,440
Yield - Rendement	kg/ha	1,420	1,320	1,280	1,280	1,420
	bu./ac - bo./ac	25.3	23.6	22.8	22.8	25.3
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		576	600	640	640	350
Production		6,902	4,944	4,105	4,105	6,566
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		7,478	5,544	4,745	4,745	6,916
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		6,385	4,550	4,219	1,376	1,889
Seed requirements - Besoins en semence		34	28	34	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		419	327	142	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		640	640	350	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		7,478	5,544	4,745	..	..

TABLE 14. Producer Marketings(1) of Oilseeds

TABLEAU 14. Livraisons(1) des producteurs d'oléagineuses

	Total			August - October Août - octobre			October 2003p
	2000-01	2001-02	2002-03	2001-02r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Manitoba							
Flaxseed(2) - Lin(2)	194	200	177	56	74	66	29
Canola(2)	1,584	1,073	1,437	324	534	576	183
Oilseeds - Total - Oléagineux	1,779	1,273	1,614	380	609	643	212
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	7,133	5,896	5,826	1,720	2,067	2,031	569
Saskatchewan							
Flaxseed(2) - Lin(2)	416	423	367	133	123	136	75
Canola(2)	3,453	1,773	1,693	588	589	738	224
Oilseeds - Total - Oléagineux	3,870	2,196	2,060	721	712	874	298
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	17,959	14,041	9,856	4,356	2,826	3,377	1,113
Alberta							
Flaxseed(2) - Lin(2)	17	19	10	5	2	2	1
Canola(2)	2,434	1,704	1,089	542	253	575	266
Oilseeds - Total - Oléagineux	2,452	1,723	1,098	547	255	577	267
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	10,452	8,185	5,549	2,279	1,316	1,796	672
Western Canada - Total(3) - Canada occidental							
Flaxseed(2) - Lin(2)	628	642	553	193	199	204	105
Canola(2)	7,521	4,602	4,291	1,466	1,404	1,909	687
Oilseeds - Total - Oléagineux	8,149	5,245	4,843	1,659	1,603	2,114	791
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	35,718	28,329	21,448	8,407	6,277	7,285	2,399
Canada Total							
Flaxseed(2) - Lin(2)	628	642	553	193	200	205	105
Canola(2)	7,546	4,617	4,311	1,477	1,415	1,936	700
Oilseeds - Total - Oléagineux	8,174	5,260	4,864	1,670	1,615	2,141	804
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	36,966	29,350	23,520	8,908	7,080	8,014	2,500

(1) Marketings are as reported by the Canadian Grain Commission (with any adjustments prorated monthly) plus estimates for unlicensed deliveries. deliveries with year end delivery adjustments prorated monthly.

(1) Les livraisons comprennent les données déclarées par la Commission canadienne des grains (avec des rajustements reparti sur chaque mois) ainsi que les estimations pour les livraisons non autorisées.

(2) Includes unlicensed shipments to U.S. markets.

(2) Comprend les livraisons non agréées aux États-Unis.

(3) Includes British Columbia.

(3) Comprend la Colombie-Britannique.

(4) Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, flaxseed and canola.

(4) Comprend blé (blé dur exclus), blé dur, avoine, orge, lin et canola.

TABLE 15. Exports of Oilseeds, by Country of Final Destination

TABLEAU 15. Exportations des graines oléagineuses, selon le pays de destination finale

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre		October 2003
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Flaxseed - Lin						
Belgium - Belgique	354.2	418.8	443.7	104.5	131.4	101.3
Germany - Allemagne	58.6	0	0	0	0	0
Netherlands - Pays-Bas	75.1	70.9	25.0	16.9	0	0
Spain - Espagne	7.2	14.3	0	0	0	0
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	461.5	504.0	468.7	121.4	131.4	101.3
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	18.1	0	0	0	0	0
Egypt - Egypte	18.2	1.4	13.1	5.5	10.0	10.0
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	18.2	1.4	13.1	5.5	10.0	10.0
Algeria - Algérie	0	4.2	0	0	0	0
Africa(1) - Total - Afrique(1)	2.1	4.2	0	0	0	0
Japan - Japon	61.4	51.3	21.2	5.0	5.6	2.8
Korea South - Corée du Sud	3.1	1.7	0	0	0	0
Asia(1) - Total - Asie(1)	70.0	52.9	21.2	5.0	5.6	2.8
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	0.4	0	0	0	0	0
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	0.6	0	0	0	0	0
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	1.1	0	0	0	0	0
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	131.3	55.4	74.0	9.5	14.7	3.8
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	703.3	617.9	577.0	141.4	161.8	117.9
Canola						
Belgium - Belgique	1.1	2.1	1.2	0	0	0
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	0.9	2.1	1.2	0	0	0
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	10.1	0	0	0	0	0
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	5.1	0	0	0	0	0
Africa(1) - Total - Afrique(1)	13.2	0	0	0	0	0
People's Republic of China - République populaire de Chine	939.3	213.7	0	0	209.6	209.6
Japan - Japon	1,777.9	1,589.3	1,562.0	381.4	392.7	163.5
Korea South - Corée du Sud	11.5	0	0	0	0	0
Asia(1) - Total - Asie(1)	2,721.9	1,803.0	1,748.0	381.4	748.6	413.4
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	0	0	0	0	0	0
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	0	0	0	0	0	0
Mexico - Mexique	632.3	631.2	450.4	89.4	292.6	136.6
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	632.3	631.2	450.4	89.4	292.6	136.6
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	257.0	87.6	194.8	18.1	6.7	2.4
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	3,640.6	2,523.9	2,394.4	488.9	1,048.0	552.4

(1) Exports to individual countries are included in the continental totals - Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent

SOURCE: Canadian Grain Commission and International Trade Division of Statistics Canada

SOURCE: Commission canadienne des grains et Division du commerce international de Statistique Canada

TABLE 15. Exports of Oilseeds, by Country of Final Destination - Concluded

TABLEAU 15. Exportations des graines oléagineuses, selon le pays de destination finale - fir

	Total(2)			September - October		October 2003
	2000-01	2001-02r	2002-03r	2002-03	2003-04	Octobre 2003
metric tonnes - tonnes métriques						
Soybeans - Soya						
Belgium - Belgique	31,171	33,546	37,215	8,309	14,612	14,572
Denmark - Danemark	97,313	16	13,000	13,000	0	0
France	1,764	28,758	33,918	183	143	82
Germany - Allemagne	798	29,377	467	20	87	26
Italy - Italie	11,849	8,663	29,547	61	177	78
Netherlands - Pays-Bas	4,819	3,125	34,178	30,384	71,549	71,231
Portugal	0	0	102	41	0	0
Spain - Espagne	177	157	40,123	181	4,103	4,103
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	154,559	103,685	212,780	54,351	90,670	90,092
Poland - Pologne	193	246	877	60	167	61
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	707	541	1,660	138	167	61
Iran, Isla Rep. - Iran, Rép. Islam.	119,249	0	60,820	0	0	0
Israel - Israël	433	566	854	87	230	0
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	119	190	69	19	45	0
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	120,063	755	61,764	106	275	0
Algeria - Algérie	14,724	16,498	0	0	0	0
Mauritius - Maurice	81	58	159	19	0	0
Africa(1) - Total - Afrique(1)	15,126	17,248	424	119	23	23
Hong Kong	32,013	22,983	21,852	3,705	4,140	2,104
Indonesia - Indonésie	737	26,386	41	0	78	78
Japan - Japon	170,134	127,113	140,475	7,998	16,417	7,667
Malaysia - Malaisie	80,080	101,881	119,758	31,445	32,088	28,072
Singapore - Singapour	38,273	12,322	14,656	2,294	3,155	1,542
Asia(1) - Total - Asie(1)	334,914	303,395	313,097	47,674	58,084	41,197
New Zealand - Nouvelle-Zélande	93	148	380	19	78	78
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	112	166	431	19	78	78
Venezuela	0	0	0	0	0	0
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	0	40	39	19	0	0
Cuba	1,961	14,917	815	315	0	0
Mexico - Mexique	0	90	70	0	0	0
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	28,870	15,334	1,543	329	173	78
United States - États-Unis	92,856	60,224	131,395	25,576	35,292	28,777
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	92,856	60,224	131,395	25,576	35,292	28,777
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	747,208	501,388	723,133	128,331	184,762	160,307

(1) Exports to individual countries are included in the continental totals

(1) Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent

(2) September to August crop year.

(2) Campagne agricole septembre à août.

SOURCE: Statistics Canada, International Trade Division.

SOURCE: Statistique Canada, Division du commerce international.

TABLE 16. Exports of Oils and Meals, by Country of Final Destination

Destination No.	Total		August - October Août - octobre		October 2003 Octobre 2003	Total	
	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p		2001-02	2002-03r
Canola oil Huile de canola						Linseed oil Huile de lin	
1	United Kingdom	0	0	0	0	54	109
2	Total Western Europe	27	50	6	6	60	109
3	Total Eastern Europe	0	13	13	0	0	0
4	Ethiopia	0	0	0	683	0	0
5	Sudan	0	0	0	0	0	0
6	Total Middle East	341	2,746	170	814	45	0
7	Total Africa	0	496	15	1,255	0	0
8	Hong Kong	4,517	1,918	1,611	3,627	42	0
9	India	6,901	8,133	0	452	0	0
10	Pakistan	15	29	0	16	0	0
11	People's Republic of China	7,207	20,285	21	19,357	14,266	0
12	Japan	9,395	2,512	221	531	206	192
13	Korea South	32,879	11,688	2,512	3,102	0	0
14	Singapore	4,440	4,178	119	2,204	26	1
15	Taiwan	6,250	7,912	2,626	1,188	28	3
16	Total Asia	72,501	64,377	7,225	30,583	14,586	326
17	New Zealand	120	169	54	31	0	0
18	Total Oceania	331	275	54	84	53	0
19	Colombia	51	129	0	130	26	0
20	Peru	0	0	0	0	0	0
21	Total South America	51	139	0	130	26	0
22	Haiti	0	0	0	0	0	0
23	Total Central America and Antilles	2,204	2	0	1,397	0	0
24	United States	506,480	446,016	137,414	126,453	42,395	4,787
25	Total North America	506,480	446,016	137,414	126,453	42,395	4,940
26	TOTAL EXPORTS	581,935	514,113	144,898	160,722	57,108	4,956
Canola meal Tourteaux de canola						Linseed meal Tourteaux de graine de lin	
27	Belgium	0	0	0	0	0	0
28	Ireland	0	0	0	0	0	0
29	Total Eastern Europe	0	0	0	0	0	0
30	Total Western Europe	0	0	0	0	2	0
31	Total Middle East	0	0	0	0	0	0
32	Total Africa	0	0	0	0	0	0
33	Japan	254	1,506	1,506	0	0	2
34	Korea, South	0	0	0	0	0	0
35	Taiwan	1,092	2,133	78	5,971	5,555	230
36	Total Asia	1,346	3,795	1,584	6,127	5,711	648
37	Total Oceania	5,921	0	0	0	0	0
38	Total South America	0	0	0	0	0	12
39	Total Central America and Antilles	0	0	0	0	0	0
40	United States	791,737	826,642	217,264	347,995	130,985	21,054
41	Total North America	791,737	826,642	217,264	347,995	130,985	21,054
42	TOTAL EXPORTS	799,004	830,438	218,849	354,122	136,696	21,714

TABLEAU 16. Exportations d'huiles et de tourteaux, selon le pays de destination finale

August - October Août - octobre		October 2003 Octobre 2003	Total		September - October Septembre - octobre		October 2003 Octobre 2003	Destination	No.
2002-03r	2003-04p		2001-02	2002-03	2002-03	2003-04			
metric tonnes - tonnes métriques									
Linseed oil Huile de lin			Soybean oil Huile de soya						
7	25	12	0	0	0	0	0	Royaume-Uni	1
7	25	12	0	0	0	0	0	Total Europe occidentale	2
0	0	0	0	1	1	0	0	Total Europe orientale	3
0	0	0	19	0	0	0	0	Ethiopie	4
0	0	0	0	0	0	0	0	Soudan	5
0	0	0	19	0	0	0	0	Total Moyen-Orient	6
0	0	0	67	23	23	0	0	Total Afrique	7
0	0	0	0	0	0	0	0	Hong-Kong	8
0	0	0	0	0	0	0	0	Inde	9
0	0	0	0	0	0	0	0	Pakistan	10
0	0	0	0	0	0	0	0	République populaire de Chine	11
13	27	21	0	16	0	0	0	Japon	12
0	0	0	0	8	8	0	0	Corée du Sud	13
0	0	0	0	0	0	0	0	Singapour	14
0	5	0	0	0	0	0	0	Taiwan	15
71	64	21	0	225	8	0	0	Total Asie	16
0	0	0	0	0	0	0	0	Nouvelle-Zélande	17
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Océanie	18
0	0	0	0	0	0	0	0	Colombie	19
0	0	0	0	0	0	0	0	Pérou	20
0	0	0	0	50	0	0	0	Total Amérique du Sud	21
0	0	0	0	0	0	0	0	Haïti	22
0	0	0	57	0	0	201	0	Total Amérique centrale et Antilles	23
1,374	1,159	567	20,648	19,871	2,584	3,055	1,460	États-Unis	24
1,374	1,159	567	20,648	19,871	2,584	3,055	1,460	Total Amérique du Nord	25
1,452	1,249	600	20,790	20,170	2,616	3,256	1,460	EXPORTATIONS TOTALES	26
Linseed meal Tourteaux de graine de lin			Soybean meal Tourteaux de soya						
0	0	0	0	0	0	0	0	Belgique	27
0	0	0	18,488	42,047	24,446	0	0	Irlande	28
0	0	0	18,488	42,047	24,446	0	0	Total Europe orientale	29
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Europe occidentale	30
0	0	0	0	6,027	0	0	0	Total Moyen-Orient	31
0	0	0	29,158	0	0	0	0	Total Afrique	32
0	0	0	259	0	0	152	152	Japon	33
0	0	0	0	0	0	0	0	Corée du sud	34
0	0	0	0	0	0	0	0	Taiwan	35
0	0	0	259	0	0	152	152	Total Asie	36
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Océanie	37
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Amérique du Sud	38
0	0	0	100	0	0	0	0	Total Amérique centrale et Antilles	39
5,680	5,576	3,553	48,418	71,171	9,776	12,374	5,216	États-Unis	40
5,680	5,576	3,553	48,418	71,171	9,776	12,374	5,216	Total Amérique du Nord	41
5,680	5,576	3,553	96,422	119,244	34,222	12,526	5,368	EXPORTATIONS TOTALES	42

SPECIAL CROPS - CULTURES SPÉCIALES

TABLE 17. Selected Special Crop Data, Canada, by Crop Year

TABLEAU 17. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole

		Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p
Dried Beans - Fèves sèches						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	132.8	170.2	214.9	214.9	162.2
	'000 ac	328.3	420.3	530.8	530.8	400.7
Yield - Rendement	kg/ha	1,820.0	1,700.0	1,890.0	1,890.0	2,140.0
	cwt/ac	16.1	15.2	16.9	16.9	19.1
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		237.6	289.2	406.8	406.8	346.5
Imports(1) - Importations(1)		42.3	42.0	39.7	7.7	11.5
Exports(1) - Exportations(1)		213.8	263.2	297.2	80.5	88.4
Canary Seed - Alpiste des Canaries						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	158.9	163.4	226.6	226.6	242.8
	'000 ac	392.8	404.0	560.0	560.0	600.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,004.4	700.0	780.0	780.0	900.0
	lbs/ac	896.0	622.0	691.0	691.0	807.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		160.2	113.9	175.7	175.7	219.6
Imports(1) - Importations(1)		0.1	0.1	0.3	0	0
Exports(1) - Exportations(1)		146.3	133.7	163.5	31.0	32.0
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	15.0	10.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	15.0	10.0	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	30.0	20.0	..	..
Dry Peas - Pois secs						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1053.2	1,284.8	1,050.0	1,050.0	1,270.6
	'000 ac	2,602.8	3,175.0	2,595.0	2,595.0	3,140.0
Yield - Rendement	kg/ha	2,180.0	1,570.0	1,300.0	1,300.0	1,670.0
	bu./ac - bo./ac	32.3	23.4	19.3	19.3	24.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		2,247.7	2,023.0	1,365.5	1,365.5	2,124.4
Imports(1) - Importations(1)		14.5	27.0	40.6	8.2	7.4
Exports(1) - Exportations(1)		1,563.4	1,380.8	596.3	97.9	249.7
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	190.0	230.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	85.0	80.0	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	275.0	310.0	..	..
Buckwheat - Sarrasin						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	14.3	14.3	11.9	11.9	9.3
	'000 ac	35.6	35.5	29.5	29.5	23.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,000.0	1,140.0	1,030.0	1,030.0	1,060.0
	bu./ac - bo./ac	19.1	21.2	19.0	19.0	19.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		14.7	16.3	12.2	12.2	9.9
Imports(1) - Importations(1)		1.2	1.0	0.9	0.1	0.3
Exports(1) - Exportations(1)		7.8	5.8	5.8	0.3	0.3

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 17. Selected Special Crop Data, Canada, by Crop Year - Concluded

TABLEAU 17. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole - fir

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre	
		2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p
Mustard Seed - Graines de moutarde					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	242.0	157.8	254.8	327.7
	'000 ac	598.2	390.0	630.0	810.0
Yield - Rendement	kg/ha	889.4	660.0	610.0	690.0
	lbs/ac	793.4	593.0	540.0	615.0
		metric tonnes - '000 - tonnes métriques			
Production		219.1	104.8	154.3	226.1
Imports(1) - Importations(1)		1.6	3.2	9.1	0.3
Exports(1) - Exportations(1)		163.8	170.7	114.0	20.7
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	10.0	35.0	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	23.0	25.0	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	33.0	60.0	..
Sunflower Seed - Graines de tournesol					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	66.8	66.8	94.6	114.5
	'000 ac	165.0	165.0	234.0	283.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,549.0	1,550.0	1,660.0	1,310.0
	lbs/ac	1,383.0	1,390.0	1,480.0	1,170.0
		metric tonnes - '000 - tonnes métriques			
Production		104.4	103.8	157.4	150.3
Imports(1) - Importations(1)		19.0	29.5	21.4	5.2
Exports(1) - Exportations(1)		61.8	92.0	105.3	21.1
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	15.0	30.0	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	7.0	5.0	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	22.0	35.0	..
Lentils - Lentilles					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	509.8	664.1	386.9	535.7
	'000 ac	1259.8	1,641.0	956.0	1,324.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,216.6	850.0	910.0	970.0
	lbs/ac	1,085.4	761.0	816.0	866.0
		metric tonnes - '000 - tonnes métriques			
Production		612.6	566.3	353.8	519.9
Imports(1) - Importations(1)		6.6	6.4	9.1	1.7
Exports(1) - Exportations(1)		435.1	478.1	314.8	90.4
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	96.0	30.0	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	35.0	25.0	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	131.0	55.0	..
Chickpeas - Pois chiches					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	186.2	467.4	153.7	62.7
	'000 ac	460.1	1,155.0	380.0	155.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,297.0	970.0	1020.0	1080.0
	lbs/ac	1,157.4	869.0	908.0	961.0
		metric tonnes - '000 - tonnes métriques			
Production		219.0	455.0	156.5	67.6
Imports(1) - Importations(1)		5.4	11.9	8.6	0.8
Exports(1) - Exportations(1)		79.4	146.4	104.3	16.9

(1) Statistics Canada, International Trade Division.

(1) Statistique Canada, Division du commerce international.

EXPORTS OF SPECIAL CROPS - EXPORTATIONS DE CULTURES SPÉCIALES

TABLE 18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination

TABLEAU 18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre		October 2003
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003
metric tonnes - tonnes métriques						
Dry Peas - Pois secs						
Belgium - Belgique	93,909	71,041	5,320	0	3,926	64
Italy - Italie	25,038	11,835	2,914	1,591	941	572
Netherlands - Pays-Bas	11,826	1,766	386	173	170	170
Spain - Espagne	380,660	186,069	1,068	416	96,136	61,497
United Kingdom - Royaume-Uni	3,030	1,645	1,629	203	864	619
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	561,448	310,537	12,503	2,514	102,772	63,545
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	3,177	4,624	4,469	1,860	1,497	1,411
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	16,174	15,373	19,294	8,223	10,146	2,447
Algeria - Algérie	4,920	6,854	3,090	2,436	1,086	419
South Africa - Afrique du Sud	6,665	13,066	11,476	1,754	2,030	614
Africa(1) - Total - Afrique(1)	23,540	35,045	32,716	5,843	6,194	1,130
Bangladesh	174,204	122,425	60,229	458	294	0
China - Chine	73,466	100,549	25,614	10,719	11,075	4,173
India - Inde	349,953	453,667	263,733	41,211	79,639	16,666
Japan - Japon	26,238	27,957	5,342	923	996	339
Malaysia - Malaisie	6,385	1,833	643	285	215	65
Philippines - Philippines	8,215	12,943	4,945	468	711	345
Taiwan	8,588	9,596	7,822	1,610	1,825	1,087
Asia(1) - Total - Asie(1)	691,166	778,354	381,676	59,147	105,277	25,331
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	17,015	15	4,817	1,217	1,166	329
Colombia - Colombie	49,054	54,639	35,009	5,437	6,429	139
Ecuador - Équateur	7,497	10,090	3,497	539	8	8
Peru - Pérou	12,885	9,093	6,877	1,538	2,486	734
Venezuela	14,521	13,823	4,353	1,647	711	223
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	106,265	116,106	67,748	13,349	13,406	2,130
Cuba - Cuba	105,962	76,033	39,637	0	0	0
Mexico - Mexique	6,611	4,329	3,425	512	248	157
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	119,628	95,114	46,721	968	2,545	1,000
United States - États-Unis	24,992	25,668	26,405	4,768	6,652	3,066
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	24,992	25,668	26,405	4,768	6,652	3,066
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	1,563,406	1,380,837	596,348	97,890	249,655	100,389
Chickpeas - Pois chiches						
Spain - Espagne	2,462	4,521	2,596	877	456	66
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	10,336	19,407	9,372	4,059	1,443	574
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	52	40	113	24	35	12
Egypt - Égypte	3,161	7,082	34	0	246	0
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	10,036	20,811	10,099	1,131	604	122
Africa(1) - Total - Afrique(1)	4,195	4,097	3,159	407	508	0
Bangladesh	9,574	20,532	10,769	6,634	2,408	103
India - Inde	..	58,496	48,244	13,132	7,724	3,068
Pakistan - Pakistan	9,894	12,856	10,272	5,231	2,055	391
Asia(1) - Total - Asie(1)	49,375	93,430	71,127	25,088	12,343	3,649
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	79	135	67	0	0	0
Colombia - Colombie	1,626	2,485	2,304	836	199	131
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	2,481	3,692	5,537	1,395	804	433
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	560	1,003	662	276	176	47
United States - États-Unis	2,267	3,825	4,244	1,517	996	384
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	2,267	3,825	4,244	1,517	996	384
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	79,381	146,439	104,301	33,897	16,908	5,221

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination - Continued

TABLEAU 18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale - suite

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre		October 2003
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003
metric tonnes - tonnes métriques						
Lentils - Lentilles						
Belgium - Belgique	24,787	67,027	12,840	2,327	2,590	1,270
France	12,320	8,872	5,774	1,530	1,760	771
Germany - Allemagne	15,216	11,780	6,446	614	1,019	528
Greece - Grèce	9,783	9,876	6,868	3,591	2,801	813
Italy - Italie	17,938	20,380	15,827	7,040	9,141	4,012
Spain - Espagne	20,646	14,903	9,009	3,487	5,134	2,861
United Kingdom - Royaume-Uni	2,982	2,415	1,489	48	385	142
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	112,419	139,820	64,469	19,482	23,374	10,795
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	4,068	5,194	3,018	108	1,052	619
Egypt - Égypte	21,818	39,571	2,377	531	7,784	2,179
Israel - Israël	2,905	4,134	2,113	652	612	325
Lebanon - Liban	3,525	2,639	1,342	250	398	271
Turkey - Turquie	38,118	11,394	4,833	2,064	8,580	3,519
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	78,753	66,423	15,433	4,770	20,304	7,634
Algeria - Algérie	45,848	63,264	37,277	7,504	6,353	2,307
Morocco - Maroc	17,985	20,077	4,263	2,216	1,662	1,331
Africa(1) - Total - Afrique(1)	71,199	86,864	42,987	10,004	8,554	4,034
India - Inde	14,548	23,303	11,981	4,723	2,071	1,090
Pakistan	5,890	9,444	10,239	4,564	5,446	2,526
Sri Lanka	3,267	3,095	5,456	1,384	1,841	468
Asia(1) - Total - Asie(1)	25,952	37,752	52,880	11,197	9,979	4,085
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	274	286	345	23	194	26
Brazil - Brésil	9,561	9,170	7,842	2,795	7,479	3,102
Colombia - Colombie	44,196	45,694	54,755	15,850	5,074	1,352
Ecuador - Équateur	10,931	8,089	11,477	2,113	28	28
Peru - Pérou	9,479	6,936	7,469	2,853	1,099	697
Venezuela	14,351	12,057	8,422	3,259	1,898	726
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	105,708	96,815	108,838	29,610	17,787	6,224
Mexico - Mexique	18,668	25,663	19,108	5,582	4,834	1,742
Panama	3,509	2,229	1,372	471	397	141
Trinidad-Tobago - Trinité-Tobago	1,763	1,724	778	109	804	309
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	29,572	38,893	22,354	6,376	6,254	2,280
United States - États-Unis	7,154	6,044	4,497	820	2,927	1,258
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	7,154	6,044	4,497	820	2,927	1,258
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	435,099	478,090	314,820	82,389	90,424	36,953
Buckwheat - Sarrasin						
Belgium - Belgique	274	110	0	0	0	0
Germany - Allemagne	0	0	0	0	0	0
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	697	121	50	0	0	0
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	42	0	0	0	0	0
Japan - Japon	4,429	2,899	3,999	73	38	0
Asia(1) - Total - Asie(1)	4,508	2,899	4,099	73	38	0
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	0	0	0	0	0	0
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	63	0	0	0	0	0
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	0	0	0	0	0	0
United States - États-Unis	2,460	2,768	1,634	254	303	153
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	2,460	2,768	1,634	254	303	153
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	7,771	5,788	5,783	327	342	153

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination - Continued

TABLEAU 18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale - suite

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre		October 2003
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003
metric tonnes - tonnes métriques						
Mustard Seed - Graines de moutarde						
Belgium - Belgique	35,874	43,986	35,041	20	172	151
France	1,316	2,418	29	0	0	0
Germany - Allemagne	4,498	7,131	4,575	702	82	82
Netherlands - Pays-Bas	10,801	12,848	4,705	1,496	1,609	1,066
Switzerland - Suisse	3,368	475	0	0	0	0
United Kingdom - Royaume-Uni	1,403	1,656	1,568	362	360	140
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	57,887	69,640	47,246	2,838	2,552	1,561
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	47	40	81	20	0	0
United Arab Emirates - Emirats arabes unis	455	18	0	0	0	0
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	673	152	207	45	0	0
Africa(1) - Total - Afrique(1)	335	393	343	41	447	153
Bangladesh	34,514	37,575	11,498	1,234	1,311	0
Japan - Japon	8,313	7,211	6,514	1,317	1,587	392
Korea South - Corée du Sud	1,165	1,752	1,395	252	251	36
Thailand - Thaïlande	2,664	3,157	1,947	1,011	1,240	250
Asia(1) - Total - Asie(1)	50,779	51,848	23,295	4,375	4,926	854
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	219	235	565	52	274	116
Brazil - Brésil	239	141	314	57	68	0
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	1,658	1,411	1,029	296	648	309
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	365	390	506	115	228	106
United States - États-Unis	51,820	46,569	40,720	8,091	11,618	4,479
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	51,820	46,569	40,720	8,091	11,618	4,479
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	163,783	170,678	113,992	15,872	20,693	7,578
Canary Seed - Alpiste des Canaries						
Belgium - Belgique	31,039	32,056	28,042	6,954	2,645	1,745
Germany - Allemagne	2,059	0	286	0	0	0
Greece - Grèce	589	43	706	45	259	130
Italy - Italie	2,939	4,248	4,520	380	1,384	904
Netherlands - Pays-Bas	4,960	2,850	156	0	217	18
Spain - Espagne	9,472	5,869	9,848	1,434	2,497	1,302
United Kingdom - Royaume-Uni	943	27	63	0	215	64
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	55,378	48,884	48,215	9,902	8,595	4,793
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	36	0	129	0	0	0
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	1,812	1,142	2,832	512	833	283
Africa(1) - Total - Afrique(1)	1,551	1,904	3,309	346	864	233
Japan - Japon	1,130	1,051	1,338	360	214	67
Taiwan	760	745	1,175	193	149	64
Asia(1) - Total - Asie(1)	2,307	2,716	3,805	876	552	198
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	472	0	432	240	43	21
Brazil - Brésil	18,489	16,542	28,435	5,088	8,257	2,721
Chile - Chili	2,930	2,694	2,832	400	221	112
Colombia - Colombie	3,051	3,268	5,838	598	1,239	436
Venezuela	4,800	5,033	2,396	482	1,367	871
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	30,499	28,569	41,290	7,007	11,846	4,314
Mexico - Mexique	37,022	33,730	36,278	7,637	3,639	1,698
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	38,054	35,275	37,829	7,903	3,992	1,927
United States - États-Unis	16,202	15,189	25,634	4,215	5,271	1,948
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	16,202	15,189	25,634	4,215	5,271	1,948
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	146,312	133,679	163,475	31,000	31,996	13,716

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination - Concluded

TABLEAU 18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale - fin

	Average 1997-98 2001-02	Total		August - October Août - octobre		October 2003
	Moyenne 1997-98 2001-02	2001-02	2002-03r	2002-03r	2003-04p	Octobre 2003
metric tonnes - tonnes métriques						
Dried Beans - Fèves sèches						
Belgium - Belgique	2,017	4,366	2,154	284	628	459
France	2,816	2,967	4,741	730	960	620
Germany - Allemagne	4,179	2,591	3,584	708	416	41
Greece - Grèce	3,291	6,068	4,254	2,516	2,494	1,339
Italy - Italie	12,014	12,116	23,261	8,607	7,827	4,428
Netherlands - Pays-Bas	5,028	4,502	6,182	590	761	240
Spain - Espagne	7,876	9,748	7,537	2,845	2,486	975
United Kingdom - Royaume-Uni	40,533	42,812	72,362	18,553	14,336	7,407
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	85,435	91,373	132,259	37,063	31,676	16,112
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	2,231	1,734	2,711	532	1,192	833
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	8,018	5,685	6,338	1,225	956	329
South Africa - Afrique du Sud	716	133	2,696	1,006	184	59
Africa(1) - Total - Afrique(1)	8,933	14,404	15,078	2,966	7,396	4,824
Asia(1) - Total - Asie(1)	7,579	6,770	20,123	1,572	1,411	471
New Zealand - Nouvelle-Zélande	1,471	1,744	6,270	2,614	2,215	1,333
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	1,566	2,079	8,899	3,041	2,610	1,474
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	16,601	6,411	5,598	1,031	349	138
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	19,855	10,687	15,519	2,932	5,289	2,262
United States - États-Unis	63,543	124,099	90,661	30,095	37,513	15,470
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	63,543	124,099	90,661	30,095	37,513	15,470
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	213,761	263,242	297,186	80,458	88,391	41,913
Sunflower Seed - Graines de tournesol						
Germany - Allemagne	1,971	1,135	1,150	327	68	25
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	4,881	3,934	2,668	906	526	195
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	537	506	469	102	48	22
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	3,250	3,838	4,375	783	580	184
Algeria - Algérie	711	1,573	1,534	190	251	97
Africa(1) - Total - Afrique(1)	1,069	1,577	1,566	190	251	97
Japan - Japon	871	1,239	1,073	393	129	43
Asia(1) - Total - Asie(1)	1,027	1,337	1,772	687	203	53
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	73	127	24	0	25	0
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	1,059	574	798	98	13	13
Mexico - Mexique	1,956	2,377	1,461	336	65	24
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	2,868	3,529	2,654	489	335	93
United States - États-Unis	47,078	76,611	90,965	14,585	19,085	12,215
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	47,078	76,611	90,965	14,585	19,085	12,215
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	61,841	92,032	105,291	17,841	21,066	12,872

(1) Exports to individual countries are included in the continental totals.

(1) Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

SOURCE: Statistics Canada, International Trade Division.

SOURCE: Statistique Canada, Division du commerce international.

INTERNATIONAL DATA AND PRICES - DONNÉES ET PRIX INTERNATIONAUX

TABLE 19. International Supply and Dispositions, by Crop Year

TABLEAU 19. Bilans internationaux, par campagne agricole

Country or region		Imports	Total supplies	Exports	Domestic utilization	Ending stocks	
Pays ou région	Production	Importations	Ressources total	Exportations	Utilisation intérieure	Stocks de fermeture	
millions of metric tonnes - millions de tonnes métriques							
All Wheat - Tout blé							
Canada	1999-00	27.0	0.0	34.0	18.3	8.0	7.7
(Aug.-July - Août-juillet)	2000-01	26.5	0.1	34.3	17.1	7.5	9.7
	2001-02	20.6	0.1	30.3	16.2	7.4	6.7
	2002-03	16.2	0.2	23.1	9.2	8.3	5.7
	2003-04	23.6	0.0 (2)	29.2	16.0 (2)	7.3 (2)	5.9 (2)
Australia - Australie	1999-00	24.8	0.1	26.8	17.8	5.4	3.6
(Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	2000-01	22.1	0.1	25.8	15.9	5.4	4.5
	2001-02	24.9	0.1	29.5	16.4	5.5	7.6
	2002-03	10.1	0.5	18.2	9.1	6.1	2.9
	2003-04	24.5	0.0	27.4	17.5	6.2	3.7
Argentina - Argentine	1999-00	16.4	0	17.1	11.6	4.9	0.6
(Dec.-Nov. - Déc.-nov.)	2000-01	16.2	0	16.8	11.3	4.9	0.6
	2001-02	15.5	0	16.1	10.1	4.9	1.1
	2002-03	12.3	0	13.4	6.5	5.1	1.8
	2003-04	13.0	0	14.8	7.5	5.8	1.5
United States - États-Unis	1999-00	62.6	2.6	90.9	29.6	35.5	25.8
(June-May - Juin-mai)	2000-01	60.8	2.4	89.0	28.9	36.3	23.8
	2001-02	53.3	2.9	80.0	26.2	32.6	21.2
	2002-03	44.1	2.1	67.4	23.2	30.8	13.4
	2003-04	63.6	2.0	79.0	29.9	33.2	15.9
E.U. 15 - U.E. 15	1999-00	96.4	4.2 (3)	100.6	17.4 (3)	71.2	12.0
(July-June - Juillet-juin)	2000-01	104.7	3.2 (3)	119.9	15.2 (3)	92.0	12.7
	2001-02	91.0	9.8 (3)	113.5	11.5 (3)	91.1	10.9
	2002-03	103.9	12.0 (3)	126.8	16.3 (3)	97.1	13.4
	2003-04	91.0	5.0 (3)	109.4	7.5 (3)	94.0	7.9
Eastern Europe - Europe orientale	1999-00	28.2	1.6	37.5	3.4	29.6	4.5
(July-June - Juillet-juin)	2000-01	28.9	2.7	36.1	2.3	29.0	4.8
	2001-02	34.9	1.7	41.4	4.2	30.5	6.7
	2002-03	30.5	2.0	39.2	4.6	29.6	5.0
	2003-04	21.0	5.1	31.0	1.2	27.4	2.4
Russia - Russie	1999-00	31.0	5.1	37.1	0.5	35.4	1.2
(July-June - Juillet-juin)	2000-01	34.5	1.6	37.3	0.7	35.2	1.4
	2001-02	46.9	0.6	48.9	4.4	38.0	6.5
	2002-03	50.6	0.5	57.6	12.6	39.4	5.6
	2003-04	34.0	1.0	40.6	3.5	35.5	1.6
People's Republic of China - République populaire de Chine	1999-00	113.9	1.0	212.8	0.5	109.4	102.9
(July-June - Juillet-juin)	2000-01	99.6	0.2	202.7	0.6	110.2	91.9
	2001-02	93.9	1.1	186.9	1.5	108.8	76.6
	2002-03	90.3	0.4	167.3	1.7	105.3	60.4
	2003-04	87.0	1.0	148.4	1.3	104.5	42.6
World(1) - Mondial(1)	1993-94	558.1	101.7	835.5	101.7	552.3	181.5
	1994-95	523.1	101.5	806.1	101.5	542.5	162.1
	1995-96	538.0	99.2	799.3	99.2	544.8	155.3
	1996-97	582.7	104.0	842.0	104.0	573.5	164.5
	1997-98	610.1	104.4	879.0	104.4	578.5	196.1
	1998-99	589.9	102.0	888.0	102.0	578.9	207.1
	1999-00	585.3	112.7	905.1	112.7	584.5	207.9
	2000-01	581.5	103.6	893.0	103.6	583.7	205.7
	2001-02	581.9	110.4	898.0	110.4	586.5	201.1
	2002-03	566.8	108.4	876.3	108.4	602.3	165.6
	2003-04	550.5	97.6	813.7	97.6	588.2	127.9

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 19. International Supply and Dispositions, by Crop Year - Concluded

TABLEAU 19. Bilans internationaux, par campagne agricole - fin

Country or region Pays ou région		Imports		Total	Exports	Domestic	Ending
		Production	Importations	supplies	Exportations	utilization	stocks
		millions of metric tonnes - millions de tonnes métriques					
		Barley - Orge					
Canada (Aug.-July - Août-juillet)	1999-00	13.2	0	16.0	2.4	10.8	2.8
	2000-01	13.2	0	16.1	2.6	10.9	2.5
	2001-02	10.8	0.1	13.5	1.8	9.7	2.0
	2002-03	7.5	0.3	9.8	0.9	7.4	1.4
	2003-04	12.3	0.0 (2)	13.7	2.7 (2)	9.4	1.6 (2)
Australia - Australie (Nov.-Oct. - Nov.-oct.)	1999-00	5.0	0	5.5	2.6	2.5	0.4
	2000-01	6.7	0	7.1	4.0	2.1	1.0
	2001-02	8.4	0	9.4	4.3	3.2	1.9
	2002-03	3.7	0	5.6	2.1	2.8	0.7
	2003-04	8.0	0	8.7	4.3	3.2	1.2
		Corn - Maïs					
Argentina - Argentine (Mar.-Feb. - Mars-février)	1999-00	17.2	0	17.9	11.9	5.5	0.5
	2000-01	15.4	0	15.9	9.7	5.6	0.6
	2001-02	14.7	0	15.3	10.8	4.1	0.4
	2002-03	15.5	0	15.9	12.0	3.3	0.6
	2003-04	13.5	0	14.1	9.5	4.0	0.6
United States - États-Unis (Sept.-Aug. - Sept.-août)	1999-00	239.5	0.4	285.3	49.2	192.5	43.6
	2000-01	251.9	0.2	295.7	49.3	198.2	48.2
	2001-02	241.5	0.3	290.0	48.4	201.0	40.6
	2002-03	228.8	0.4	269.8	40.5	201.7	27.6
	2003-04	261.1	0.3	288.9	48.9	207.0	33.0
		Coarse grains - Total - Céréales secondaires					
E.U. 15 - U.E. 15 (Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	1999-00	102.1	2.7 (3)	128.3	12.9 (3)	95.6	19.8
	2000-01	107.4	3.0 (3)	130.2	9.8 (3)	102.4	18.0
	2001-02	106.8	4.2 (3)	129.0	5.0 (3)	103.8	20.2
	2002-03	106.4	4.4 (3)	131.0	6.6 (3)	104.9	19.5
	2003-04	92.8	5.5 (3)	117.8	3.9 (3)	103.3	10.6
Eastern Europe - Europe orientale (Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	1999-00	54.6	1.7	60.3	3.1	52.4	4.8
	2000-01	37.0	2.9	44.7	1.2	40.8	2.7
	2001-02	51.0	1.5	55.2	3.9	46.1	5.2
	2002-03	50.4	1.5	57.1	3.4	48.1	5.6
	2003-04	41.9	2.1	49.6	1.7	45.1	2.8
Russia - Russie (July-June - Juillet-juin)	1999-00	21.8	2.2	25.8	0.1	24.8	0.9
	2000-01	28.2	0.8	29.9	1.0	26.4	2.5
	2001-02	35.2	0.7	38.4	2.6	29.1	6.7
	2002-03	33.4	0.4	40.5	3.4	29.9	7.2
	2003-04	29.0	0.5	36.7	2.4	32.4	1.9
People's Republic of China - République populaire de Chine (July-June - Juillet-juin)	1999-00	137.2	2.3	242.1	10.0	129.4	102.7
	2000-01	114.0	2.4	219.1	7.3	130.1	81.7
	2001-02	122.3	2.0	206.0	8.6	133.2	64.2
	2002-03	129.2	1.8	195.2	15.3	136.3	43.6
	2003-04	121.3	2.1	167.0	8.5	138.7	19.8
World(1) - Mondial(1)	1993-94	798.6	86.6	1,104.2	86.6	838.5	179.1
	1994-95	869.7	98.6	1,147.4	98.6	858.0	190.8
	1995-96	801.3	88.1	1,080.2	88.1	840.4	151.7
	1996-97	908.2	94.3	1,154.2	94.3	873.9	186.0
	1997-98	882.8	85.8	1,154.6	85.8	871.8	197.0
	1998-99	891.2	96.7	1,184.9	96.7	871.1	217.1
	1999-00	877.5	104.8	1,199.4	104.8	883.8	210.8
	2000-01	859.9	104.4	1,175.1	104.4	882.0	188.7
	2001-02	892.4	102.0	1,183.1	102.0	904.6	176.5
	2002-03	869.9	104.2	1,150.6	104.2	903.4	143.0
	2003-04	883.8	101.7	1,128.5	101.7	920.9	105.9

(1) Stock and trade data are based on an aggregate of different marketing years. - Les données des stocks et du commerce sont fondées sur un agrégat des différentes années commerciales.

(2) Agriculture and Agri-Food forecasts, December 8, 2003. - Prévisions de Agriculture et Agri-Food Canada, le 8 décembre 2003.

(3) Excludes trade between EU 15 countries. - Le commerce entre les pays de UE 15 est exclu.

SOURCE: U.S. Department of Agriculture, Foreign Agricultural Service, excluding Canada, December 2003.

SOURCE: Département de l'Agriculture des États-Unis, Foreign Agricultural Service, Canada exclus, décembre 2003.

TABLE 20. International Oilseeds Data

TABLEAU 20. Données internationales de divers pays sur les graines oléagineuses

	1999-00	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04p
	metric tonnes - '000 - tonnes métriques				
PRODUCTION					
Soybeans - Soya:					
Canada	2,781	2,703	1,635	2,336	2,268
Brazil - Brésil	34,200	39,000	43,500	52,500	60,000
United States - Etats-Unis	72,224	75,055	78,672	74,825	66,726
World - Mondial	159,925	175,176	184,869	196,658	199,457
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	8,798	7,205	5,017	4,178	6,669
People's Republic of China - République populaire de Chine	10,132	11,381	11,331	10,552	11,600
World - Mondial	42,448	37,559	35,990	32,496	37,996
Flaxseed - Lin:					
Canada(3)	1,022	693	715	679	754
Argentina - Argentine	47	22	16	9	20
World - Mondial	2,870	2,360	2,160	2,100	2,230
EXPORTS - EXPORTATIONS					
Soybeans - Soya:					
Canada	949	747	501	722	700 (1)
Brazil - Brésil	11,161	15,470	15,000	21,464	26,200
United States - Etats-Unis	26,537	27,103	28,948	28,441	24,222
World - Mondial	45,575	53,839	53,641	63,189	66,835
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	3,885	4,859	2,524	2,394	3,250
World - Mondial	8,912	7,852	5,844	4,687	5,428
Flaxseed - Lin:					
Canada	568	613	618	577	550 (1)
World - Mondial	711	792	762	789	804
CRUSHINGS - BROYAGES					
Soybeans - Soya:					
Canada	X	X	X	X	X
Brazil - Brésil	21,200	22,617	24,650	27,448	31,608
United States - Etats-Unis	42,927	44,625	46,259	43,966	40,415
World - Mondial	135,535	146,685	158,102	166,152	174,874
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	2,983	3,013	2,293	2,225	3,100 (1)
E.U. - U.E.	9,490	8,584	8,353	8,847	8,921
People's Republic of China - République populaire de Chine	12,707	12,530	11,405	10,052	11,600
World - Mondial	37,269	35,189	33,201	31,109	35,294
ENDING STOCKS - STOCKS DE FERMETURE					
Soybeans - Soya:					
Brazil - Brésil	8,639	8,379	11,068	13,384	14,091
United States - Etats-Unis	7,897	6,743	5,661	4,611	3,393
World - Mondial	27,861	30,707	32,139	38,154	36,065
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	2,157	1,088	1,250	894	1,050 (1)
World - Mondial	4,116	2,666	2,712	1,839	1,848
MEAL PRODUCTION - PRODUCTION DES TOURTEAUX					
Soybeans - Soya:					
Canada	X	X	X	X	X
Brazil - Brésil	16,745	17,960	19,469	21,679	24,970
United States - Etats-Unis	34,102	35,730	36,552	34,666	32,060
World - Mondial	107,466	116,424	125,299	131,435	138,640
Canola-rapeseed - Grain de colza:					
Canada	1,858	1,870	1,427	1,390	..
World - Mondial	22,406	21,171	20,057	18,777	21,387
OIL PRODUCTION - PRODUCTION D'HUILE					
Soybeans - Soya:					
Canada	X	X	X	X	X
Brazil - Brésil	4,025	4,319	4,708	5,250	6,040
United States - Etats-Unis	8,085	8,355	8,572	8,363	7,557
World - Mondial	24,636	26,745	28,865	30,537	31,983
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	1,243	1,266	971	926	..
World - Mondial	13,698	13,032	12,677	11,781	13,249

SOURCE: USDA, FAS, excluding Canada, December 2003 and OIL WORLD. - SOURCE: USDA, FAS, Canada exclus, decembre 2003 et OIL WORLD.

(1) Agriculture and Agri-Food Canada forecasts, December 8, 2003 - Prévisions de Agriculture et Agri-Food Canada, le 8 decembre 2003.

(2) Excludes solin. - Solin exclus.

TABLE 21. Cash Special Crop Prices

TABLEAU 21. Prix au comptant des cultures spéciales

	Crop year average		Monthly average		October 2003		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2003		
	2001-02	2002-03	October 2002	September 2003	High	Low	Average
			Octobre 2002	Septembre 2003	Maximum	Minimum	Moyenne
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
PEAS - POIS							
1 Green(1) - 1 vert(1)	250.05	360.41	355.00	230.00	245.00	240.00	242.50
2 Green(1) - 2 vert(1)	248.51	359.31	355.00	230.00	240.00	235.00	237.50
1 Large Yellow(1) - 1 jaune, gros(1)	244.23	285.04	297.50	202.00	210.00	210.00	210.00
2 Large Yellow(1) - 2 jaune, gros(1)	244.23	285.04	297.50	202.00	210.00	210.00	210.00
Feed(2) - fourragère(2)	178.53	196.53	210.00	180.00	180.00	180.00	180.00
Feed(8) - fourragère(8)	..	129.28	..	143.48	144.04	144.04	144.04
LENTILS - LENTILLES							
1 Eston(5)	280.19	440.14	463.00	331.00	357.81	353.84	355.43
2 Eston(5)	250.75	388.95	360.00	320.00	357.52	319.05	324.40
1 Laird(5)	353.83	639.06	706.00	452.00	425.49	412.62	420.17
2 Laird(5)	337.68	589.83	552.00	430.00	413.65	403.45	409.14
1 Richlea(5)	316.48	561.37	552.00	420.00	407.90	400.98	404.93
1 Crimson Red(5)	326.02	379.00	397.00	370.00	359.35	350.98	355.55
Feed - fourragère(5)	50.00	113.64	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00
BEANS - FEVES							
1 Navy/Pea Bean(7) - 1 petit rond blanc(7)	578.80	315.88	340.61	419.72	429.90	407.86	418.38
1 Navy/Pea Bean(3) - 1 petit rond blanc(3)	526.53	375.06	357.50	437.25	451.95	429.90	434.10
1 Pinto(7)	749.29	407.87	458.98	402.03	396.83	369.27	384.56
Pinto(3)	628.11	402.21	400.84	412.05	402.34	391.32	392.90
1 Cranberry(7) - 1 canneberge(7)	869.14	481.39	556.94	417.51	584.22	562.18	573.20
Cranberry(4) - canneberge(4)	759.58	545.63	567.19	502.82	628.32	628.32	628.32
1 Dark Red Kidney(7) - 1 rouge foncé(7)	880.22	525.63	563.07	612.31	595.25	595.25	595.25
Dark Red Kidney(4) - rouge foncé(4)	821.13	585.84	572.95	626.74	606.27	606.27	606.27
1 Black(7) - 1 noir(7)	915.25	343.75	344.96	369.33	385.81	343.92	359.45
MUSTARD SEED - GRAINES DE MOUTARDE							
1 Yellow(10) - 1 jaune(10)	940.26	798.09	849.25	420.00	397.00	397.00	397.00
1 Brown(10) - 1 brun(10)	487.98	754.88	618.00	..	..	..	..
1 Oriental(10) - 1 chinoise(10)	350.40	440.83	420.00	408.00	397.00	397.00	397.00
1 Yellow(8) - 1 jaune(8)	..	513.14	..	429.90	424.39	405.10	417.91
1 Brown(8) - 1 brun(8)	..	540.98	..	429.90	413.37	390.00	404.77
CANARY SEED - ALPISTE DES CANARIES							
Canary Seed(8) - Alpiste des Canaries(8)	627.48	594.06	717.00	368.08	397.00	386.00	391.50
SUNFLOWER SEED - GRAINES DE TOURNESOL							
Oil(8) - Huile(8)	324.65	361.83	355.70	271.22	275.58	237.00	254.69
Ordinary(9) - Ordinaire(9)	211.84	248.11	264.60	221.36	238.10	229.28	232.67
New Sun(9)	223.73	259.35	265.99	226.08	251.33	243.61	245.17

(1) Delivered dealer, Vancouver. - Livré au commerçant à Vancouver.

(2) Delivered dealer, Thunder Bay. - Livré au commerçant à Thunder Bay.

(3) Delivered dealer North Dakota/Minnesota(\$US). Crop year September to August. - Livré au commerçant dans le Dakota du Nord/Minnesota (\$US). Campagne agricole septembre à août.

(4) Delivered dealer Michigan (\$ US) . Crop year September to August. - Livré au commerçant au Michigan (\$US). Campagne agricole septembre à août.

(5) Delivered dealer. - Livré au commerçant.

(6) FOB Manitoba farm. - FAB ferme au Manitoba.

(7) Delivered dealer, Manitoba. - Livré au commerçant au Manitoba.

(8) Delivered dealer, Saskatchewan. - Livré au commerçant en Saskatchewan.

(9) Basis delivered West Fargo (US\$). - Livré à West Fargo (\$ US).

(10) FOB Saskatchewan farm - FAB ferme en Saskatchewan.

TABLE 22. Canadian Wheat Board, Pool Accounts(1)

TABLEAU 22. Comptes de mise en commun de la Commission canadienne du blé(1)

	Actual Total Payment			Initial Payments	Pool Return Outlook (PRO)	Initial Payments	Pool Return Outlook (PRO)
	Paiement Total Réel			Acomptes à la livraison (PDR)	Perspectives de rendement (PDR)	Acomptes à la livraison (PDR)	Perspectives de rendement (PDR)
Pool year Année de mise en commun	1999-00	2000-01	2001-02	2002-03 November 2002 Novembre 2002	2002-03 September 2003 Septembre 2003	2003-04 August 2003 Août 2003	2003-04 November 2003 Novembre 2003
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
Wheat (excluding durum) - Blé (blé dur exclu)							
1 CWRS 13.5	192.43	202.58	217.02	250.20	250	136.20	195
3 CWRS	152.75	165.23	195.66	215.50	216	109.00	175
1 CWHW 13.5	..	..	..	..	..	..	195
1 CPS-Red - Roux	150.16	158.70	189.58	211.00	211	100.00	166
1 CPS-White - Blanc	149.07	160.75	198.17	213.00	213	107.00	167
1 CWRW	151.91	159.75	186.69	206.80	207	98.00	164
1 CWES	162.17	169.56	192.84	211.40	214	104.00	168
1 CWSWS	151.00	166.76	209.27	209.80	210	119.00	181
CWFD	123.43	127.02	152.28	128.50	129	78.00	127
Durum Wheat - Blé dur							
1 CWAD 13.0	225.26	260.03	265.39	225.05	268	132.05	210
3 CWAD	182.86	222.78	240.29	197.50	239	100.25	187
4 CWAD	154.79	181.85	217.84	171.00	211	88.50	175
Barley - Orge							
1 CW	135.38	142.86	180.00	150.00	164	80.00	159
Designated Barley - Orge de premier choix							
SP SEL CW 2R	186.87	201.01	210.74	208.00	242	142.00	197
SP SEL CW 6R	182.21	176.40	186.01	188.00	223	128.00	183
SS 2 R	181.87	196.01	205.74	203.00	237	137.00	192
SS 6 R	177.21	171.40	181.01	183.00	218	123.00	178
SEL 2 R	184.31	198.51	208.24	205.50	..	139.50	..
SEL 6 R	179.71	173.90	183.51	185.50	..	125.50	..
SEL 2R Hulless	171.56	181.34	190.27	193.00	..	133.00	..
SEL 6R Hulless	151.00	155.00	186.66	182.00	..	123.00	..

(1) Basis in-store Vancouver or St. Lawrence. - En entrepôt à Vancouver ou Saint-Laurent.

Source: Canadian Wheat Board - Commission canadienne du blé.

TABLE 23. Ontario Wheat Producers' Marketing Board, Pool Accounts(1)

TABLEAU 23. Compte de mise en commun de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario(1)

		Actual Total Payment					Initial Payments (3)
		Paiement Total Réel					Acomptes à la livraison (3)
		Pool year Année de mise en commun 1999-00	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	
<u>dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique</u>							
Pool-Compte	Wheat-Blé						
A	White-Blanc	107.26	109.79	139.11	161.73	105	
B	Red Winter- Rouge d'hiver(2)(4)	127.24	119.74	140.19	157.40	100	
	Organic-Naturel	128.99	140.58	146.98	157.40	100	
C	Red Spring-Roux de printemps(2)(4)	162.22	168.94	155.85	226.59	121	
D	Red Spring-Roux de printemps	..	..	140.39	167.52	111
	Quantum(4)	133.16	118.45	..	..	..
	Interim Registered- Enregistré provisoirement	128.48	121.14	..	..	..
E	Soft Red Winter-Tendre rouge d'hiver	105.48	104.01	129.61	160.80	96	
F	Common Red-Rouge ordinaire	115.87	115.36	136.92	149.15	96	
G/S	Feed-Fourragier	98.37	85.43	111.22	128.70	81	

(1) Crop year June 1st to May 31st. - Campagne agricole du 1er juin au 31 mai.

(2) Grown from certified seed. - Cultivé à partir de semences certifiées.

(3) Includes \$2 a tonne license fee. - Comprend un droit de permis de 2 \$ la tonne.

(4) Does not include protein premiums. - Ne comprend pas les primes à la protéine.

TABLE 24. Cash Grain Prices, Canada

TABLEAU 24. Prix au comptant des céréales, Canada

	Crop year average		Monthly average		October 2003		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2003		
	2001-02	2002-03	October 2002	September 2003	High	Low	Average
			October 2002	Septembre 2003	Maximum	Minimum	Moyenne
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
CANADIAN WHEAT BOARD ASKING PRICES - COTES DE VENTE DE LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ							
Wheat - Blé							
1 CWRS 13.5(1)	232.69	291.10	367.89	225.45	232.40	210.65	220.05
1 CWRS 13.5(2)	271.01	289.12	382.44	253.31	290.60	268.10	276.63
1 CWAD(1)	316.32	350.31	396.15	295.20	285.65	262.65	271.63
2 CWAD(1)	311.33	345.75	391.15	290.20	280.65	257.65	266.63
3 CWAD(1)	306.33	340.72	386.15	285.21	248.15	248.15	248.15
Domestic Human Food - Consommation nationale							
1 CWRS 13.5(3)	208.64	259.08	315.92	201.80	..	..	194.92
1 CWAD(3)	280.81	311.06	355.44	273.90	..	..	248.09
1 CWSWS(3)	216.00	228.53	273.12	224.64	..	..	199.40
Barley - Orge							
SP SEL 6R(3)	228.58	281.80	290.02	223.29	215.00	206.00	209.77
SEL 6R(3)	226.08	279.37	287.52	220.79	212.50	203.50	207.27
SP SEL 2R(3)	236.56	293.88	302.02	235.29	227.00	218.00	221.77
SEL 2R(3)	234.08	291.38	299.52	232.79	224.50	215.50	219.27
WINNIPEG COMMODITY EXCHANGE CASH PRICES - COTES DE VENTE DU MARCHÉ À WINNIPEG							
Wheat - Blé							
3 CWRS(8)	170.01	187.64	191.70	151.39	155.00	150.50	154.23
Western Barley - Orge de l'Ouest							
1 CW(4)	158.88	171.27	190.70	123.90	131.00	123.00	126.52
Flaxseed - Lin							
1 CW NCC-NCN(9)	315.48	377.67	404.00	326.64	337.80	324.00	330.01
1 CW NCC-NCN(8)	333.47	397.79	422.80	348.05	358.00	347.00	351.95
2 CW NCC-NCN(8)	331.47	395.79	420.80	346.05	356.00	345.00	349.95
Canola							
1 Canada NCC-NCN(9)	332.61	380.30	415.00	325.14	352.56	330.24	340.35
1 Canada NCC-NCN(2)	356.96	415.39	449.70	357.03	395.30	361.20	376.72
2 Canada NCC-NCN(2)	342.99	402.39	436.70	344.03	382.30	348.20	363.72
OTHER CASH PRICES - COTES DE VENTE, AUTRES							
Soybeans - Soya							
Weighted Average Price(5) - Moyenne pondérée du prix(5)	270.34	312.90	299.32	319.43	...	...	353.39
Processor(10) - Fabricant(10)	279.97	323.70	314.12	330.37	379.93	331.70	350.32
Corn (Ontario) - Mais (Ontario)							
Weighted Average Price(5) - Moyenne pondérée du prix(5)	136.31	155.93	156.20	145.00	...	...	..
Processor(11) - Fabricant(11)	140.08	155.75	161.22	149.38	141.82	128.05	132.67
Oats - Avoine							
2 CW(12)	187.53	175.02	204.81	118.27	...	...	114.13
2 CW(13)	169.80	162.62	182.50	104.55	...	...	98.84
OIL AND MEAL PRICES(6,7)-HUILE ET TOURTEAUX PRIX(7,8)							
Canola oil - Huile de canola	633.10	813.70	915.79	749.54	...	...	821.33
Canola meal - Tourteaux de canola	222.80	214.63	210.28	198.36	...	...	214.74

(1) Basis in store Lower St.Lawrence. - En entrepôt dans le bas St. Laurent. (2) Basis in store Vancouver. - En entrepôt à Vancouver

(3) Basis in store Thunder Bay. - En entrepôt à Thunder Bay. (4) Basis delivered Lethbridge. - Livré à Lethbridge

(5) Purchased by licensed dealers from growers. - Acheté des producteurs par les agents autorisés

(6) Crude degummed oil. - Huile brute égommée. (7) FOB Vancouver - FAB Vancouver

(8) Basis track Thunder Bay. - En entrepôt en wagons à Thunder Bay. (9) PAR Region. - Par région

(10) Delivered crusher Hamilton. - Livré au tritateur à Hamilton.

(11) Delivered processor London. - Livré au fabricant à London.

(12) Delivered elevator, Manitoba 2 CW 2002-03 and 3 CW in prior years. - Livré au silo, Manitoba 2 CW 2002-03 et 3 CW dans les années précédentes

(13) Delivered elevator, Edmonton, Alberta 2 CW. - Livré au silo, Edmonton, Alberta 2 CW.

TABLE 25. Cash Grain Prices, United States

TABLEAU 25. Prix au comptant des céréales, États-Unis

	Crop year average		Monthly average		October 2003		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2003		
	2001-02	2002-03	October 2002	September 2003	High	Low	Average
			Octobre 2002	Septembre 2003	Maximum	Minimum	Moyenne
U.S. dollars per metric tonne - dollars des É.U. par tonne métrique							
WHEAT - BLÉ							
1 DNS 14%(1)	131.00	165.03	188.22	148.61	186.01	142.57	158.44
1 DNS 14%(2)	149.88	180.87	212.75	165.71	176.37	160.94	167.18
2 DNS 14%(3)	149.89	181.33	218.26	167.55	177.47	163.14	168.65
1 HRW 12%(4)	123.94	154.93	187.37	140.54	159.10	133.10	143.17
1 HRW(5)	126.06	162.82	190.31	..	..	..	..
2 HRW(3)	141.34	167.46	206.50	156.16	164.61	149.18	155.43
2 SRW(6)	114.58	138.85	157.26	138.89	155.33	128.14	140.73
1 SW(2)	132.55	143.52	167.92	141.46	141.46	130.81	135.95
2 SRW(11)	96.70	114.93	135.67	122.28	131.73	112.25	121.63
OATS - AVOINE							
2 heavy(7) - 2 lourde(7)	137.60	132.50	139.01	102.62	109.42	97.91	104.01
2 heavy(3) - 2 lourde(3)	154.10	171.76	168.65	143.30	143.30	143.30	143.30
1 milling (10) - 1 mouture(10)	149.11	136.11	141.02	104.07	..	..	..
BARLEY - ORGE							
2 feed(3) - 2 fourragère(3)	111.84	129.52	134.11	136.41	134.11	127.22	130.44
3 or better, malting (g.t. 70% Pl.)(7) - 3 ou mieux, qualité brassicole(7)	112.68	166.40	157.76	123.79	119.42	119.42	119.42
CORN - MAIS							
2 yellow(8) - 2 jaune(8)	80.49	95.14	95.32	89.43	99.31	80.41	88.29
2 yellow(7) - 2 jaune(7)	75.28	90.14	92.61	85.70	92.02	78.44	82.58
2 yellow(4) - 2 jaune(4)	78.56	96.29	98.92	86.96	96.45	80.31	86.22
2 yellow(6) - 2 jaune(6)	92.75	106.98	109.84	103.54	115.45	99.11	104.33
2 white(4) - 2 blanc(4)	84.00	116.71	108.72	101.23	99.21	88.97	92.92
SOYBEANS - SOYA							
1 yellow(8) - 1 jaune(8)	171.73	214.33	196.68	234.95	293.95	244.35	267.89
1 yellow(4) - 1 jaune(4)	171.29	215.07	199.76	242.43	292.11	154.69	262.73
1 yellow(6) - 1 jaune(6)	183.47	226.07	211.64	245.08	308.65	261.43	282.56
1 yellow(11) - 1 jaune(11)	170.98	213.94	197.71	228.73	128.79	112.25	121.63
SORGHUM - SORGHO							
2 yellow(4) - 2 jaune(4)	78.57	96.94	103.59	91.53	103.66	86.68	92.09
2 yellow(5) - 2 jaune(5)	96.18	111.01	121.31	109.40	123.29	106.53	112.04
Exchange rate(9) - Taux de change(9)	1.57	1.50	1.58	1.36	..	..	1.32

(1) Basis in store Duluth. - En entrepôt à Duluth.

(2) Basis track side Portland. - En entrepôt en wagons à Portland.

(3) Basis FOB Portland. - En entrepôt FAB à Portland.

(4) Basis track side Kansas City. - En entrepôt en wagons à Kansas City.

(5) Basis track side Texas Gulf. - En entrepôt en wagons à Texas Gulf.

(6) Basis barge Louisiana Gulf. - En entrepôt en chalands à Louisiana Gulf.

(7) Basis in store Minneapolis. - En entrepôt à Minneapolis.

(8) Bids to farmers, N.C. Illinois. - Vente à l'enchère aux cultivateurs N.C. Illinois.

(9) Bank of Canada, average noon spot rate, U.S.\$ expressed in Canadian funds. - Taux immédiat moyen à midi de la Banque du Canada, \$E.-U. exprimé en monnaie canadienne.

(10) Basis track, to arrive Minneapolis. - En entrepôt en wagons, pour arriver à Minneapolis.

(11) Basis in store Toledo. - En entrepôt à Toledo.

Abbreviations - Abréviations:

DNS - (Dark Northern Spring - Blé foncé de printemps du nord).

HRW - (Hard Red Winter - Blé vitreux roux d'hiver).

SRW - (Soft Red Winter - Blé tendre roux d'hiver).

HAD - (Hard Amber Durum - Blé dur ambre).

SW - (Soft White Winter - Blé tendre blanc d'hiver).

TABLE 26. Futures Settlement(1) Prices of Grains, by Delivery Month, October 2003

TABLEAU 26. Opérations à terme règlement(1) prix des grains, par mois de livraison, octobre 2003

	Monthly high(2)	Monthly low(2)	Average settlement	Total monthly volume	Open interest end of month
	Maximum du mois(2)	Minimum du mois(2)	Moyenne liquidation	Volume mensuel total	Intérêt en cours fin du mois
	dollars per metric tonne			metric tonnes '000	
	dollars par tonne métrique			tonnes métriques '000	
WINNIPEG COMMODITY EXCHANGE - COTES DE VENTE DU MARCHÉ À WINNIPEG					
WHEAT - BLÉ					
December - Décembre	139.50	130.80	134.60	78.78	45.72
March - Mars	144.40	134.50	138.70	34.50	26.68
WESTERN BARLEY - ORGE DE L'OUEST					
December - Décembre	144.50	128.50	135.20	284.14	86.32
March - Mars	146.80	132.20	139.10	72.98	47.86
May - Mai	147.20	137.60	141.50	7.92	4.10
FLAXSEED - LIN(1)					
November - Novembre	348.00	339.00	341.80	4.46	0.48
December - Décembre	255.00	251.00	253.60	1.00	1.90
CANOLA					
November - Novembre	388.90	361.80	376.20	2,127.06	33.46
January - Janvier	394.50	367.80	382.00	1,739.68	581.04
March - Mars	398.50	372.50	385.40	199.70	87.36
May - Mai	400.00	378.20	388.40	90.14	52.56
July - Juillet	402.00	384.50	391.40	112.64	59.26
November - Novembre	367.50	344.50	354.10	76.98	82.20
MINNEAPOLIS GRAIN EXCHANGE					
SPRING WHEAT - BLE DE PRINTEMPS					
December - Décembre	141.92	126.21	132.29	1,846.55	359.95
KANSAS CITY BOARD OF TRADE					
	dollars per metric tonne			metric tonnes '000	
	dollars par tonne métrique			tonnes métriques '000	
WHEAT - BLE					
December - Décembre	136.69	121.81	128.73	..	..
March - Mars	139.63	124.47	131.76	..	..
May - Mai	138.52	125.30	131.57	..	..
July - Juillet	130.62	119.60	124.69	..	..
September - Septembre	131.18	121.35	125.91	..	..

TABLE 26. Futures Settlement(1) Prices of Grains, by Delivery Month, October 2003 - Concluded

TABLEAU 26. Opérations à terme règlement(1) prix des grains, par mois de livraison, octobre 2003 - fin

	Monthly high(2)	Monthly low(2)	Average settlement	Total monthly volume	Open interest end of month
	Maximum du mois(2)	Minimum du mois(2)	Moyenne liquidation	Volume mensuel total	Intérêt en cours fin du mois
	dollars per metric tonne dollars par tonne métrique			metric tonnes '000 tonnes métriques '000	
CHICAGO BOARD OF TRADE					
WHEAT - BLÉ					
December - Décembre	138.62	119.60	128.29	15,660.37	181.36
March - Mars	142.01	123.37	132.07	4,266.61	941.09
May - Mai	139.26	124.38	131.33	323.13	68.07
July - Juillet	128.60	118.50	123.18	562.14	174.83
September - Septembre	130.26	119.97	124.39	10.37	6.94
OATS - AVOINE					
December - Décembre	96.45	87.54	92.94	410.49	65.33
March - Mars	98.88	91.75	95.63	95.32	26.65
May - Mai	100.83	94.02	97.17	10.83	2.45
July - Juillet	100.83	95.32	98.22	0.65	0.52
CORN - MAIS					
December - Décembre	97.73	84.15	88.94	33,865.40	5,682.98
March - Mars	99.50	86.81	91.63	11,295.44	3,962.69
May - Mai	100.98	88.58	93.37	2,345.98	787.79
July - Juillet	101.77	89.76	94.48	2,217.80	827.47
September - Septembre	99.31	90.45	93.92	187.16	148.57
SOYBEANS - GRAINE DE SOYA					
November - Novembre	293.95	249.12	268.99	30,298.87	368.99
January - Janvier	295.24	250.13	269.76	27,389.83	3,505.44
March - Mars	290.09	247.93	264.97	5,309.94	1,089.49
May - Mai	275.58	240.49	251.64	3,333.90	1,074.55
July - Juillet	268.78	237.18	246.70	2,446.62	510.29
SOYBEAN MEAL - TOURTEAUX DE SOYA					
	dollars per short ton - dollars par tonne légale				
October - Octobre	219.50	197.70	204.63	..	..
December - Décembre	254.80	199.00	223.45	..	..
January - Janvier	252.80	199.40	221.84	..	..
March - Mars	248.00	197.70	216.89	..	..
May - Mai	235.40	193.30	206.16	..	..
July - Juillet	229.50	189.70	201.51	..	..
August - Août	220.70	182.00	194.81	..	..
September - Septembre	208.80	174.10	185.35	..	..
SOYBEAN OIL - HUILE DE SOYA					
	dollars per cwt. - dollars par cwt.			pounds - '000 - livres	
October - Octobre	27.16	24.77	25.48	..	..
December - Décembre	26.92	24.80	25.98	..	..
January - Janvier	26.59	24.73	25.80	..	..
March - Mars	26.24	24.60	25.48	..	..
May - Mai	25.56	24.13	24.86	..	..
July - Juillet	24.96	23.96	24.48	..	..
August - Août	24.45	23.60	24.03	..	..
September - Septembre	23.82	22.88	23.37	..	..

(1) American prices and Winnipeg Commodity Exchange flaxseed prices quoted in \$U.S. - Prix des É.-U. et prix des graines de lin du marché à Winnipeg cotés en \$É.-U.

(2) High and low prices are trades anytime during the month at Winnipeg but are settlement prices at Chicago, Minneapolis and Kansas City. - Les maximum et minimum prix du mois sont effectués au cours du mois à Winnipeg mais sont des prix des liquidations à Chicago, Minneapolis et Kansas City.

CONCEPTS, METHODS AND SOURCES

The **Cereals and oilseeds review** is designed as a current source of grain marketing data on the major grains produced in Canada. Some of the data in this publication are also available on **CANSIM**, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system. National supply-disposition tables produced on a tri-annual basis are also available by subscription.

The majority of the data used in this publication are administrative in nature and are obtained from other areas within Statistics Canada or from other federal, provincial or international agencies. Most of the data for the major data series were produced with statistical purposes in mind; however, some were designed for program administration with statistical needs as a secondary objective. Every effort is made to ensure that administrative data are conceptually correct for the use to which they are put.

Much of the data obtained from administrative sources have been summarized from the financial transactions of individuals or companies. These summarized data are often subject to audit by independent professional accountants and/or are used to make payments to individuals. As a result, the quality of these data is considered to be good. The survey data used reflect typical Statistics Canada standards for quality assurance and, therefore, the quality of these data is also considered to be good.

However, it is important to note that both the administrative and survey data are subject to error. Administrative data may contain non-sampling error such as keying mistakes, while survey data may suffer from both non-sampling and sampling error. Users should also note that the quality of individual estimates may not be consistent between commodities or between provinces because the data sources and their quality may vary.

Information on interprovincial movement of grain is limited. Data on interprovincial canola movement are obtained from the **Report of Crushing Operations**, a survey conducted by the Grain Marketing Unit of Statistics Canada.

The following text will discuss the most important grain marketing analysis tool - the supply and disposition tables and their components. Sections on Trade data, International data, Price data, Survey Estimates and the Revision Policies are also included.

SUPPLY-DISPOSITION TABLES (S&Ds)**Overview:**

S&Ds or balance sheets are primary tools for grain market analysts. There are three types of S&Ds: farm, commercial and total. **Farm** S&Ds refer to grain produced and held on Canadian farms. Once the grain leaves the farms it enters the commercial system. **Commercial** S&Ds show the movement of grain from its receipt at primary elevators or process elevators to its final disposition at process or terminal elevators or in export or domestic markets. Commercial S&Ds are not published but are used for analysis purposes. **Total** (often called national) S&Ds bring together the data from both the farm and commercial S&Ds.

Farm S&Ds are available at the provincial level while commercial and total S&Ds are available only at the Canada level. The only exception is corn for which no farm S&Ds are produced; however, total supply and dispositions are produced for Canada, Ontario, Quebec and Other Provinces.

CONCEPTS, MÉTHODES ET SOURCES

La revue des céréales et des graines oléagineuses se veut une source de données à jour sur la commercialisation des principaux grains produits au Canada. Certaines données contenues dans cette publication figurent également dans **CANSIM**, base de données lisible par machine et système d'extraction de Statistique Canada. Il est également possible de s'abonner à la série des bilans nationaux quadrimestriels.

Les données présentées dans cette publication sont surtout des données de nature administrative qui proviennent d'autres secteurs de Statistique Canada ou d'autres organismes fédéraux, provinciaux ou internationaux. La plupart des données qui figurent dans les grandes séries ont été produites à des fins statistiques. Certaines d'entre elles étaient cependant destinées à l'administration d'un programme, et leur intérêt statistique n'était que secondaire. Tous les efforts sont faits pour que les données administratives soient conceptuellement propices à l'usage auquel elles sont destinées.

La plupart des données tirées de sources administratives sont résumées à partir des transactions financières des particuliers ou des entreprises. Ces données sommaires font souvent l'objet de vérifications par des comptables professionnels indépendants ou sont utilisées aux fins des paiements aux particuliers. Par conséquent, la qualité de ces données est jugée bonne. Étant conformes aux normes qualitatives de Statistique Canada, les données d'enquête utilisées sont également jugées de bonne qualité.

Toutefois, il est important de signaler que des erreurs peuvent se glisser dans les données administratives et les données d'enquête. Dans le cas des données administratives, il peut se produire des erreurs non dues à l'échantillonnage, notamment des erreurs de frappe, tandis que les données d'enquête peuvent être entachées d'erreurs attribuables ou non à l'échantillonnage. Les utilisateurs doivent également prendre note que la qualité des estimations individuelles peut varier selon les produits ou les provinces, car il est possible que les sources et la qualité des données varient.

Les informations sur les mouvements des grains entre les provinces sont limitées. Celles sur les mouvements du canola sont extraites du rapport intitulé **Opérations de broyage**, enquête menée par la Sous-section de la commercialisation des grains de Statistique Canada.

Le texte suivant traite du plus important outil d'analyse de la commercialisation des grains : les bilans et leurs composantes. On y trouve également des sections consacrées aux données sur le commerce, aux données internationales, aux données sur les prix, aux estimations d'enquête, ainsi qu'aux politiques de révision.

BILANS**Vue d'ensemble :**

Les bilans constituent des outils importants pour les analystes de la commercialisation des grains. Il existe trois types de bilans : les bilans dans les fermes, les bilans commerciaux et les bilans totaux. Les **bilans dans les fermes** présentent des données sur les grains produits par les agriculteurs canadiens et conservés à la ferme. Une fois que les grains quittent la ferme, ils font partie du système commercial. Les **bilans commerciaux** illustrent le mouvement des grains entre le moment où ils arrivent aux silos primaires ou aux silos de transformation et celui où ils quittent les silos de transformation ou les silos terminaux pour être écoulés, exportés ou utilisés dans le marché intérieur. Les bilans commerciaux, qui ne sont pas publiés, sont utilisés pour fin d'analyses. Les **bilans totaux** (ou nationaux) regroupent les informations des bilans dans les fermes et des bilans commerciaux.

Les bilans dans les fermes sont établis au niveau provincial, tandis que les bilans commerciaux ou totaux le sont au niveau national seulement. Le maïs est la seule culture qui ne fait l'objet d'aucun bilan dans les fermes, bien qu'elle soit prise en compte dans le bilan total en Ontario, au Québec, dans les autres provinces et au Canada.

S&Ds are produced for a crop year, usually August 1 to July 31. The tables are revised after the release of farm stocks or production estimates, Canadian Grain Commission annual revisions or Statistics Canada trade data revisions.

SUPPLY DATA

Production and Farm Stocks:

Data on grain production and farm stocks are obtained from **The Field Crop Reporting Series**, Statistics Canada catalogue no. 22-002-XPB or XIB. Production and farm stock data comprise part of the supply of both the farm and national S&Ds.

Production data are estimated on a "field run" or dockage included basis. Three separate surveys in July, August and November provide data on the average yield and/or production of crops on farms. The published production estimates are obtained from the analysis of survey indicators, remote sensing data, consultation with field experts, agricultural tours and administrative data sources.

Farm stocks include marketable (whole, crushed or rolled) grain plus reserves for feed and seed as well as dockage on Canadian farms. Farm stocks are estimated at December 31, March 31 and July 31 for most grains and at August 31 for corn and soybeans. The supply and disposition analysis integrates data from various external sources such as grain deliveries from the Canadian Grain Commission and reconciles the various stock indicators.

Opening stocks are sometimes referred to as carry-in while ending stocks are sometimes called carry-out. The ending stocks for one crop year are the opening stocks for the next crop year. Opening stocks are part of the supply while closing stocks are part of the disposition in the S&Ds.

Production and farm stock data are collected mainly by telephone interviews of large samples of Canadian farmers.

The survey indicators are analyzed and compared with provincial data or data from administrative sources such as the Canadian Grain Commission and the Canadian Wheat Board. S&D analyses are used extensively during the estimation process.

For further information on the concepts, survey methods and data quality of the production or farm stock series please refer to **Field Crop Reporting Series Reports 1 through 8 (Catalogue no. 22-002-XPB or 22-002-XIB)**.

Commercial Stocks:

Commercial stocks comprise part of the supply and the disposition of the commercial and the national S&Ds. The total commercial stocks are calculated using stocks from the licensed system added to stocks in unlicensed positions. Wheat stocks in unlicensed positions are obtained from the **Miller's Monthly Report**, a Statistics Canada survey.

The licensed commercial stock data (or visibles) are produced by the Canadian Grain Commission (CGC) and exclude dockage. The data are received through regular reports from CGC licensees. The stocks consist of grain supplies held at licensed primary (country), process, transfer and terminal

Les bilans visent une campagne agricole, qui commence habituellement le 1^{er} août et se termine le 31 juillet. Ils sont révisés après la publication des estimations des stocks à la ferme ou de la production, des révisions annuelles de la Commission canadienne des grains ou des révisions des données sur le commerce de Statistique Canada.

RESSOURCES

Production et stocks à la ferme :

Les données sur la production et les stocks de grains à la ferme sont extraites de la **Série de rapports sur les grandes cultures**, n° 22-002-XPB ou XIB au catalogue de Statistique Canada. Elles englobent une partie des données publiées à la fois dans les bilans nationaux et les bilans dans les fermes.

Les données sur la production sont calculées en fonction de la récolte brute, impuretés comprises. Trois enquêtes distinctes, effectuées en juillet, en août et en novembre, donnent le rendement moyen ou la production moyenne des cultures dans les fermes. Les estimations de la production publiées proviennent de l'analyse des indicateurs d'enquête, des données de la télédétection, des entrevues avec les experts, des visites de fermes et de sources administratives.

Les stocks à la ferme comprennent les grains commercialisables (entiers, broyés ou en flocons), les réserves d'aliments pour animaux, les réserves de semences et les impuretés dans les fermes canadiennes. On procède à l'estimation des stocks à la ferme au 31 décembre, au 31 mars et au 31 juillet pour la plupart des grains et au 31 août pour le maïs et le soya. L'analyse des bilans permet d'intégrer les données provenant de diverses sources externes, comme les livraisons de la Commission canadienne des grains, et de rapprocher les différents indicateurs de stocks.

Le terme « report au début » sert parfois à désigner les stocks d'ouverture tandis que les stocks de fermeture sont parfois appelés « report à la fin ». Les stocks de fermeture d'une campagne agricole sont les stocks d'ouverture de la campagne suivante. Dans les bilans, les stocks d'ouverture font partie des ressources et les stocks de fermeture, des utilisations.

Les données sur la production et les stocks à la ferme sont principalement recueillies à l'aide d'interviews téléphoniques menées auprès d'un grand échantillon d'agriculteurs canadiens.

Les indicateurs d'enquête sont analysés et comparés aux données provinciales ou aux données administratives provenant notamment de la Commission canadienne des grains et de la Commission canadienne du blé. Les analyses de bilan sont fréquentes pendant le processus d'estimation.

Pour en savoir plus sur les concepts, les méthodes d'enquête et la qualité des données ayant trait à la production ou aux stocks à la ferme, consultez la **Série de rapports sur les grandes cultures, rapports 1 à 8 (n° 22-002-XPB ou 22-002-XIB au catalogue)**.

Stocks commerciaux :

Les stocks commerciaux ne forment qu'une partie des éléments des bilans commerciaux et des bilans nationaux. On calcule le total des stocks commerciaux en additionnant les stocks des titulaires de licence et les stocks non visés par une licence. Les données sur les stocks de blé non visés par une licence proviennent du **Rapport mensuel des minotiers**, une enquête de Statistique Canada.

Les données sur les stocks commerciaux (ou stocks visibles) visés par une licence sont établies par la Commission canadienne des grains (CCG) et elles ne comprennent pas les impuretés. Les données sont transmises grâce à des rapports périodiques des titulaires de licence de la CCG. Les stocks sont constitués des grains conservés dans des silos primaires (ou de collecte), de

elevators, and grain in-transit in rail cars and ships. The in-transit stocks are calculated for the Great Lakes, the railway Western Division and the railway Eastern Division.

Commercial stocks of special crops are obtained from Statistics Canada surveys of special crop companies. Commercial stocks of corn and soybeans are also obtained from Statistics Canada surveys of grain elevators.

Producer Deliveries:

Producer delivery data appear in the farm and the commercial S&Ds. The deliveries are a supply at the commercial level and a disposition at the farm level, thereby cancelling out for the total S&D (see SURVEY ESTIMATES).

Western Canada

The largest portion of western delivery data are **licensed** deliveries published by the Canadian Grain Commission. Producer deliveries to licensed facilities are monitored by the Canadian Grain Commission. Licensees are required to provide weekly company summaries of the cash or storage ticket information to the Commission under the Canada Grains Act.

These deliveries are considered complete since they represent all deliveries reported on cash tickets or storage tickets to all licensees. There is no sampling or benchmarking. However, some licensees report only on a monthly basis and there is occasional non-reporting. The data collection, edit and publication methods employed by the Canadian Grain Commission have remained fairly consistent; therefore, the final data are comparable over time although there can be significant time lags. Further, a lack of analysis on a regular basis during the crop year can produce some large anomalies. The Grain Marketing Unit regularly analyzes the data and does consult with the Commission on apparent problems.

Provincial grain delivery data published by the Canadian Grain Commission represent the province where the licensed facilities are located. The data do not represent the province where the grain was grown or where the producers live. It is known that some producers cross provincial borders to deliver their grain to elevators but little data are available on the quantities of grain in question except for canola. Estimates of interprovincial canola movement are obtained from the monthly survey of crushers - **Report of Crushing Operations** and are used to adjust the provincial canola deliveries.

Unlicensed deliveries for western Canada are estimated by the Grain Marketing Unit and are added to the licensed delivery totals. These unlicensed deliveries represent deliveries to unlicensed facilities (feedmills, distillers, ethanol plants and direct exports).

Deliveries to western unlicensed feed mills are estimated during the current year on the basis of the **Annual Survey of Manufactures** conducted by the Manufacturing, Construction, and Energy Division of Statistics Canada. Historically, the estimates were replaced at the end of the crop year with deliveries to designated purchasers under the Western Grain Stabilization Program.

Another component of western unlicensed deliveries is unlicensed exports of non-Board grains to the United States. See the TRADE DATA section below.

transformation, de transbordement et terminaux agréés, ainsi que des grains en transit dans les wagons et les navires. Les stocks en transit sont calculés pour les Grands Lacs, les chemins de fer de l'Ouest et les chemins de fer de l'Est.

Les données sur les stocks commerciaux de cultures spéciales proviennent des enquêtes menées par Statistique Canada auprès des entreprises de cultures spéciales. Les stocks commerciaux de maïs et de soya sont obtenus des enquêtes des silos menées par Statistique Canada aussi.

Livraisons des producteurs :

Les livraisons des producteurs sont des données propres aux bilans dans les fermes et aux bilans commerciaux. Elles ne figurent pas dans les bilans totaux parce qu'elles font partie des ressources dans les bilans commerciaux et des utilisations dans les bilans dans les fermes; elles s'annulent donc mutuellement (voir ESTIMATIONS D'ENQUÊTE).

Ouest du Canada

La plupart des données sur les livraisons de l'Ouest sont des données sur les livraisons visées par une **licence** publiées par la Commission canadienne des grains. Les livraisons des producteurs aux installations agréées sont contrôlées par la Commission canadienne des grains. En vertu de la Loi sur les grains du Canada, les titulaires de licence doivent remettre à la Commission un sommaire hebdomadaire des renseignements qui figurent sur les bons de paiement ou les bons d'entreposage.

Ces données sont considérées comme exhaustives car elles correspondent à toutes les livraisons faites à l'ensemble des titulaires de licence selon les bons de paiement ou d'entreposage. Il n'y a ni échantillonnage, ni étalonnage. Toutefois, certains titulaires de licence communiquent leurs renseignements une fois par mois seulement, et il arrive que des données ne soient pas transmises. Les méthodes qu'applique la Commission canadienne des grains pour recueillir les données, les vérifier et les publier étant assez constantes, les données définitives sont comparables d'une année à l'autre, bien qu'il puisse y avoir des retards importants. En outre, l'absence d'analyse périodique pendant la campagne agricole peut donner lieu à certaines anomalies importantes. La Sous-section de la commercialisation des grains fait une analyse périodique des données et consulte la Commission sur les problèmes apparents.

Les données provinciales sur la livraison des grains qui sont publiées par la Commission canadienne des grains correspondent à la province où se trouvent les installations agréées. Elles ne correspondent pas à la province où les grains ont été cultivés ni où les producteurs sont installés. Bien qu'on sache que certains producteurs traversent les frontières provinciales pour livrer leurs grains aux silos, il existe peu de données sur les quantités en question, excepté pour le canola. Les données estimatives sur le mouvement du canola entre les provinces sont tirées de l'enquête mensuelle réalisée auprès des installations de broyage, intitulée **Opérations de broyage**, et elles servent à rajuster les livraisons provinciales de canola.

Les livraisons **non visées par une licence** destinées à l'Ouest canadien sont estimées par la Sous-section de la commercialisation des grains et sont ajoutées au total des livraisons visées par une licence. Les livraisons non visées par une licence représentent les livraisons faites aux installations non agréées (provenderies, distilleries, usines de production d'éthanol et exportations directes).

Les livraisons aux provenderies non agréées de l'Ouest font l'objet d'une estimation pendant l'année en cours, basée sur l'**Enquête annuelle des manufactures** menée par la Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie de Statistique Canada. Les données estimatives étaient remplacées à la fin de la campagne agricole par les livraisons faites aux acheteurs désignés dans le cadre du Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Les exportations de grains hors-Commission non visées par une licence vers les États-Unis sont également considérées comme des livraisons de l'Ouest non visées par une licence. Voir ci-dessous la section intitulée DONNÉES SUR LE COMMERCE.

Eastern Canada

The Canadian Grain Commission produces delivery data for licensed facilities in eastern Canada; however, a significant portion of the eastern grain moves through unlicensed channels. Therefore, the Grain Marketing Unit uses a variety of other sources to produce the eastern delivery data that are published in the farm supply-disposition tables.

In Ontario, deliveries of corn, soybeans and wheat are derived from administrative check-off data maintained by the Ontario Corn Producers' Association, the Ontario Soybean Growers and the Ontario Wheat Producers' Marketing Board.

Under the Ontario Soybean Growers' regulations, all soybean sales must be reported to the board. Most of the sales are reported by grain dealers.

The Ontario Corn Producers' Association check-off system came into effect in 1984-85. All commercial buyers of corn must be licensed by the Ontario Ministry of Agriculture and Food and must deduct a levy for every tonne of corn they purchase. Seed corn, corn fed on farms, inter-farm sales and sales out of the province are excluded.

Historically, the Ontario Wheat Producers' Marketing Board was the sole selling agency for wheat grown in Ontario and sold outside the farm sector. Ontario wheat marketing data were obtained from the Board's administrative data. As of 2003 and after a phase-in period that began in 2000, farmers have the option of direct marketing their crop both within Ontario and for export. Additional data sources may now be required.

In Quebec, the quantity of wheat milled is used to estimate deliveries.

No marketing data are available for the Atlantic provinces.

Imports:

Import data are a supply component in the national S&D. Imports are discussed in more detail under the TRADE DATA section.

DISPOSITION DATASeed:

Seed data are included in both the farm and the national S&Ds.

Seed requirements are based on average producer seeding rates multiplied by the area seeded. The average seeding rates are updated with an occasional **Survey of Seeding Progress** conducted by the Field Crop Reporting Unit of Statistics Canada.

Human Food and Industrial Use:

Human food and industrial use data are a component of the national S&Ds.

For the cereals, the industrial use and human food data are mainly collected from the survey **Millers Monthly Report**. An adjustment is made to remove flour exports from the domestic

Est du Canada

La Commission canadienne des grains produit les données sur les livraisons faites aux installations agréées de l'Est du Canada. Toutefois, comme une proportion importante des grains de l'Est passe par des circuits non agréés, la Sous-section de la commercialisation des grains fait appel à diverses autres sources pour établir les données sur les livraisons dans l'Est qui figurent dans les bilans dans les fermes.

Les données relatives aux livraisons de maïs, de soya et de blé de l'Ontario proviennent des données administratives sur les prélèvements tenues par l'Association des producteurs de maïs de l'Ontario, la Commission ontarienne de commercialisation du soya et la Commission ontarienne de commercialisation du blé.

En vertu des règlements de la Commission ontarienne de commercialisation du soya, toutes les ventes de soya doivent lui être signalées. La plupart des ventes sont déclarées par les négociants en grains.

L'Association des producteurs de maïs de l'Ontario a mis son système de prélèvements en place en 1984-1985. Tous les acheteurs commerciaux de maïs sont tenus d'avoir une licence du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario et sont assujettis à un prélèvement sur chaque tonne de maïs qu'ils achètent. Ne sont pas touchés par cette disposition la semence de maïs, le maïs donné en fourrage dans les fermes, les ventes entre fermes et les ventes hors province.

Auparavant, la Commission ontarienne de commercialisation du blé était la seule agence de vente pour le blé cultivé en Ontario et vendu à l'extérieur du secteur agricole. Les données sur la commercialisation du blé en Ontario provenaient des données administratives de la Commission. Depuis 2003, et à la suite d'une période de mise en place progressive qui a débuté en 2000, les agriculteurs ont le choix de commercialiser directement leurs cultures à la fois en Ontario et sur le marché d'exportation. D'autres sources de données pourraient désormais être nécessaires.

Au Québec, la quantité de blé moulu sert à l'estimation des livraisons.

On ne dispose pas de données sur la commercialisation dans les provinces de l'Atlantique.

Importations :

Les données sur les importations sont une composante des ressources figurant dans les bilans nationaux. Les importations sont traitées en détail à la section intitulée DONNÉES SUR LE COMMERCE.

UTILISATIONSSemences :

Les données sur les semences sont comprises à la fois dans les bilans nationaux et les bilans dans les fermes.

Pour connaître les besoins en semences, on multiplie les taux d'ensemencement moyens par la superficie ensemencée. Les taux d'ensemencement moyens sont mis à jour d'après l'**Enquête sur l'état d'avancement des semilles** menée à l'occasion par la Sous-section des rapports sur les grandes cultures de Statistique Canada.

Grains destinés à la consommation humaine et à l'industrie :

Les données sur les grains destinés à la consommation humaine et à l'industrie figurent dans les bilans nationaux.

Les données sur les céréales destinées à la consommation humaine et à l'industrie proviennent principalement du **Rapport mensuel des minotiers**. On retranche les quantités de farine exportées du total des quantités utilisées par le

use totals to avoid double counting. Data from the **Annual Survey of Manufactures** supplement the human food component of the S&Ds. The human food component is usually estimated on a current basis and is updated when the survey data become available. Since human food use tends to be fairly stable from year to year and the quantity is relatively small, the effect of an estimation error is considered limited. Further information on the millers' survey may be found in the section SURVEY ESTIMATES.

Industrial use data for the oilseeds are obtained from a monthly survey of Canadian oilseed crushers-**Report of Crushing Operations** conducted by the Grain Marketing Unit of Statistics Canada. Further information on the crushers' survey may be found in the section SURVEY ESTIMATES.

Loss in Handling:

Loss in handling data are included in the national supply-disposition tables only.

The 'loss in handling' category includes drying loss, outturn loss (the difference between the loading and unloading weights of ships or railcars), fire loss, losses due to unusual circumstances such as train derailments and Maritime disasters. This category includes gains in the net weight of grain due to overages from weighovers and dockage shipped in flaxseed and canola within allowable tolerances. These adjustments data are compiled annually by the Canadian Grain Commission from information reported by licensees. During the crop year, losses in handling are estimated by the Grain Marketing Unit on advice from the Canadian Grain Commission.

Feed, Waste and Dockage:

Feed, waste and dockage data are calculated residually in the S&Ds. The data are analyzed to ensure they relate to indicators such as the number of grain consuming animal units on farms and in feed lots, the harvest conditions affecting grain quality, the established ratios of dockage to delivered grain and grain inspections as reported by the Canadian Grain Commission.

Although analyses are conducted on these data, the quality of the feed numbers is dependent on the quality of the other data in the S&Ds. An unusual estimate in this category may indicate a problem with another data series such as production, deliveries or stocks, rather than a change in feeding patterns.

Exports:

Exports are a major component of grain disposition in the national S&Ds. This is discussed in more detail in the TRADE DATA section.

TRADE DATA

Export Data:

Grain exports are obtained mainly from the Canadian Grain Commission and represent export clearances from licensed facilities. Unlicensed exports of Non-Board grains such as truck shipments of flaxseed or oats to the United States and

marché canadien, de façon à éviter de les comptabiliser deux fois. Les données tirées de l'**Enquête annuelle des manufactures** viennent compléter la composante des bilans qui porte sur les grains destinés à la consommation humaine. Cette composante fait généralement l'objet d'une estimation courante et elle est mise à jour lorsque les données de l'enquête sont publiées. La consommation humaine de grains ayant tendance à demeurer stable d'une année à l'autre et les quantités en question étant relativement faibles, on considère qu'une erreur d'estimation aurait peu d'incidence sur les données. On trouvera à la section intitulée ESTIMATIONS D'ENQUÊTE des renseignements supplémentaires sur l'enquête menée auprès des minotiers.

Les données sur les utilisations industrielles des oléagineux proviennent de l'enquête mensuelle, **Opérations de broyage**, réalisée par la Sous-section de la commercialisation des grains de Statistique Canada auprès des installations canadiennes de broyage de graines oléagineuses. On trouvera à la section intitulée ESTIMATIONS D'ENQUÊTE des renseignements supplémentaires sur l'enquête menée auprès des installations de broyage.

Pertes dues à la manutention :

Les données sur les pertes dues à la manutention figurent uniquement dans les bilans nationaux.

Les pertes dues à la manutention comprennent les pertes causées par le séchage, le déchargement (c'est-à-dire la différence entre le poids au chargement dans les navires ou les wagons et le poids au déchargement), les incendies, ainsi que des circonstances inhabituelles comme les déraillements ou les catastrophes maritimes. Les données classées dans cette catégorie comprennent également les gains en poids net attribuables aux excédents enregistrés lors du pesage de contrôle et aux impuretés présentes dans le lin ou le canola qui ne dépassent pas les limites prescrites. Ces données d'ajustement sont totalisées annuellement par la Commission canadienne des grains à partir des renseignements communiqués par les titulaires de licence. Au cours de la campagne agricole, la Sous-section de la commercialisation des grains estime les pertes dues à la manutention, sur l'avis de la Commission canadienne des grains.

Aliments pour animaux, déchets et impuretés :

Dans les bilans, les données se rapportant aux aliments pour animaux, aux déchets et aux impuretés sont calculées de façon résiduelle. On les analyse afin de vérifier qu'elles se rattachent à des indicateurs tels que le nombre d'unités animales consommatrices de grains dans les fermes et les parcs d'engraissement, les conditions de récolte qui influent sur la qualité du grain, les ratios d'impuretés fixés pour le grain livré et les rapports d'inspection du grain de la Commission canadienne des grains.

Bien que ces données soient analysées, la qualité des chiffres relatifs aux aliments pour animaux dépend de l'exactitude des autres données des bilans. Une estimation insolite dans cette catégorie de données peut indiquer une erreur dans d'autres séries de données comme la production, les livraisons ou les stocks plutôt qu'un changement des habitudes d'alimentation des animaux.

Exportations :

Les exportations constituent une composante importante des utilisations des grains figurant dans les bilans nationaux. Elles sont analysées en détail à la section intitulée DONNÉES SUR LE COMMERCE.

DONNÉES SUR LE COMMERCE

Données sur les exportations :

La majorité des données sur les exportations de grains proviennent de la Commission canadienne des grains et elles correspondent aux exportations effectuées par les installations agréées. Les exportations de grains hors-Commission non visées par une licence, comme les livraisons de lin ou d'avoine

exports of grain products (flour and malt), supplement the licensed exports. Unlicensed exports and product and special crop exports are obtained from the International Trade Division of Statistics Canada.

The Canadian Grain Commission data are obtained during the daily weighing, grading and loading of grain at terminal and transfer elevators. Primary elevator companies also report direct exports from their facilities. Export clearances are termed "net"; however, exports of flaxseed and canola normally include some dockage.

The Canadian Grain Commission publishes export data weekly in **The Grain Statistics Weekly** and monthly in **Exports of Canadian Grain and Wheat Flour**. Final detailed crop year data are released in **Canadian Grain Exports**, usually in the month of November following the end of the crop year.

Unlicensed exports to the United States are the difference between the licensed data provided by the Canadian Grain Commission and the total (licensed and unlicensed) exports published by the International Trade Division of Statistics Canada. Canadian exports to the United States are provided to the International Trade Division by the US Bureau of Commerce and are based on US customs import documents. Trade data from Statistics Canada are classified according to the Harmonized System (H.S.), an international commodity classification. The HS commodity codes for grain and grain products are shown in Text Table I.

Unlicensed exports were historically very small or non-existent, although there have traditionally been unlicensed exports of flaxseed and rye to the United States. The removal of oats from the Canadian Wheat Board's jurisdiction in 1989, resulted in new marketing methods and in large volumes of oats moving to the United States through unlicensed channels. Also, the opening of several large canola processing plants in the northern United States resulted in significant volumes of canola moving south via the unlicensed system. These canola volumes declined in the late 1990's as production in the United States increased and replaced the Canadian imports.

The Canadian Grain Commission export data are used for durum wheat and barley exports to all countries and for wheat (excluding durum), oats, flaxseed and canola exports to all countries except the United States. For wheat (excluding durum), oats, flaxseed and canola **exports to the United States**, Statistics Canada data are used. Statistics Canada data are also the source for product exports, such as flour and malt and for special crop exports. The product exports are converted to grain equivalents using factors developed from the **Miller's Monthly Report**.

Import data:

Import data are obtained from the International Trade Division of Statistics Canada. These data are derived from administrative records collected by the Canada Customs and Revenue Agency.

The Canadian Grain Commission compiles import data moving into the licensed system. These data are not used because a large portion of grain imports do not enter the licensed system.

Data-Quality:

The Canadian Grain Commission reconciles their export data for the western Board grains (wheat, durum wheat and barley)

effectuées par camion aux États-Unis et les exportations de produits céréaliers (farine et malt), s'ajoutent aux exportations visées par une licence. Les données sur les produits et les cultures spéciales et les exportations non visées par une licence proviennent de la Division du commerce international de Statistique Canada.

Les données de la Commission canadienne des grains sont obtenues au moment du pesage, du classement et du chargement quotidien des grains aux silos terminaux et de transbordement. Les exploitants de silos primaires déclarent aussi les exportations directes depuis leurs installations. Les exportations sont dites « nettes », bien que les exportations de lin et de canola contiennent normalement quelques impuretés.

La Commission canadienne des grains publie des données sur les exportations dans l'hebdomadaire **Statistiques hebdomadaires des grains** et dans le mensuel **Exportations de grain canadien et de farine de blé**. Des données détaillées finales sur la campagne agricole sont publiées dans **Exportations de grain canadien**, en général au cours du mois de novembre suivant la fin de la campagne agricole.

Les exportations non visées par une licence vers les États-Unis correspondent à la différence entre les exportations visées par une licence indiquées par la Commission canadienne des grains et le total des exportations (visées ou non par une licence) publié par la Division du commerce international de Statistique Canada. Les données sur les exportations vers les États-Unis sont communiquées à la Division du commerce international par le U.S. Bureau of Commerce et elles sont extraites des documents d'importation des douanes américaines. Les données sur le commerce de Statistique Canada sont classées conformément au système harmonisé (S.H.) de classement international des marchandises. On trouvera, au tableau explicatif I, les codes du S.H. applicables aux grains et aux produits céréaliers.

Les exportations non visées par une licence étaient généralement négligeables ou inexistantes, bien qu'on exporte depuis longtemps du lin et du seigle aux États-Unis par la filière non agréée. Le fait que l'avoine ait cessé de relever de la compétence de la Commission canadienne du blé en 1989 a entraîné l'adoption de nouvelles méthodes de commercialisation et l'apparition de fortes exportations d'avoine vers les États-Unis par des canaux non agréés. En outre, l'ouverture de plusieurs grandes usines de traitement du canola dans le nord des États-Unis a donné lieu à d'importantes exportations de canola vers le Sud par le système non agréé. Ces volumes de canola ont diminué à la fin des années 90 suite à l'accroissement de la production aux États-Unis et ont remplacé les importations en provenance du Canada.

On utilise les données de la Commission canadienne des grains sur les exportations de blé dur et d'orge vers tous les pays et sur les exportations de blé (sauf le blé dur), d'avoine, de lin et de canola vers tous les pays, sauf les États-Unis. Pour les **exportations vers les États-Unis** de blé (sauf le blé dur), d'avoine, de lin et de canola, les données de Statistique Canada sont utilisées. Statistique Canada est également la source des données sur les exportations de produits tels que la farine et le malt et sur les exportations de cultures spéciales. Ces exportations de produits sont converties en équivalents de grains au moyen de facteurs tirés du **Rapport mensuel des minotiers**.

Données sur les importations :

Les données sur les importations sont fournies par la Division du commerce international de Statistique Canada. Elles sont tirées des dossiers administratifs de l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

La Commission canadienne des grains recueille les données sur les importations à l'étape de l'entrée dans le système agréé. Ces données ne sont pas utilisées dans cette publication puisqu'une grande proportion des importations de grains ne passe pas par les canaux agréés.

Qualité des données :

La Commission canadienne des grains rapproche ses données sur les exportations de grains « Commission » de l'Ouest (blé, blé dur et orge) avec les

with Canadian Wheat Board monthly sales reports. The Canadian Wheat Board, the sole seller of wheat and barley for human consumption or for export in western Canada maintains records of sales and shipments of their products. The Canadian Grain Commission works closely with the Board to ensure the accuracy of these export data. Regular inquiries from companies trading grain also serve as a check on the Commission's export data.

The Grain Marketing Unit does a regular review of the grain export data from the Canadian Grain Commission and from Statistics Canada's International Trade Division. Attempts are made to reconcile the two series whenever possible while still considering the differences in methodology. Timing of the receipt of documents by the two agencies may sometimes result in temporary data discrepancies.

When goods are imported into or exported from Canada, declarations must be filed with Customs giving such information as description and value of the goods, origin and port of clearance of commodities and the mode of transport. Most of this information is required for the purposes of Customs Administration. Statistics developed from administrative records of Customs are commonly referred to as Customs based trade statistics.

Custom-based trade statistics are more accurate at measuring imports than they are at measuring exports. This is the case because Customs are typically more vigilant with respect to goods entering the country than they are with goods leaving the country.

Custom based export statistics may understate and/or incorrectly portray the destination of exports. Export statistics are understated when the proper documentation is not filed with Customs. Exports are incorrectly portrayed when the country of final destination is inaccurately reported on the customs documentation - this occurs most frequently when goods are routed through an intermediary country before continuing on their final destination.

Statistics Canada does not have a measure of undercoverage but periodically conducts reconciliation exercises with its major trading partners - excluding the United States.

INTERNATIONAL DATA

Data used in the International S&Ds and in the International Oilseeds Data table of this publication originate with Statistics Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, the Foreign Agricultural Service of the United States Department of Agriculture and OIL WORLD. Countries around the world have different marketing years (i.e. August-July, October-September, etc.) due mainly to climatic differences. Since marketing years are not consistent between countries, care should be taken in adding stocks for these differing periods.

PRICE DATA

The price data used in this publication are obtained from a wide variety of sources. Canadian **cash grain prices** are obtained from The Canadian Wheat Board, The Winnipeg Commodity Exchange, The Ontario Wheat Producers' Marketing Board, the Ontario Corn Producers' Association and the Ontario Soybean Growers. **Oil and meal prices** are obtained from a survey of industrial firms done by the Agriculture Division of Statistics Canada. Cash grain prices for the United States are obtained mainly from United States Department of Agriculture regional offices. **Board prices** are obtained from the Canadian Wheat

données des rapports mensuels de vente de la Commission canadienne du blé (CCB). Seul vendeur de blé et d'orge pour consommation humaine ou pour exportation dans l'Ouest canadien, la CCB tient des dossiers des ventes et des expéditions de ses produits. La Commission canadienne des grains travaille en étroite collaboration avec la CCB pour veiller à l'exactitude des données sur les exportations. Les demandes de renseignements courantes des commerçants en grains permettent également de vérifier les données de la Commission sur les exportations.

La Sous-section de la commercialisation des grains analyse périodiquement les données sur les exportations de grains qu'elle reçoit de la Commission canadienne des grains et de la Division du commerce international de Statistique Canada. Elle s'efforce de rapprocher ces deux séries de données chaque fois qu'elle le peut, en tenant compte des différentes méthodes utilisées. Les dates de réception des documents des deux organismes peuvent quelquefois expliquer qu'il y ait des écarts temporaires au niveau des données.

Lorsque des marchandises sont importées au Canada ou en sont exportées, il faut produire pour les autorités douanières une déclaration contenant des renseignements tels la description et la valeur des marchandises, leur origine et le bureau de dédouanement, ainsi que le mode de transport. La plupart de ces renseignements sont requis aux fins de l'administration douanière. On appelle généralement « statistiques commerciales d'origine douanière » les statistiques établies à partir des dossiers administratifs des douanes.

Les statistiques commerciales d'origine douanière permettent de mesurer de façon plus exacte les importations que les exportations. En effet, les douanes sont habituellement plus vigilantes en ce qui concerne les marchandises qui entrent au pays que pour celles qui en sortent.

Les statistiques sur les exportations d'origine douanière peuvent sous-estimer les exportations ou en représenter incorrectement la destination. Dans le premier cas, les exportations sont sous-estimées lorsque les documents officiels ne sont pas présentés aux douanes. Dans le deuxième cas, elles sont représentées incorrectement lorsque le pays de destination finale déclaré sur les documents douaniers n'est pas le bon, ce qui survient le plus souvent lorsque les marchandises passent par un pays intermédiaire avant de parvenir à leur destination finale.

Statistique Canada n'a pas de mesure du sous-dénombrement mais effectue périodiquement des opérations de comparaison avec ses principaux partenaires commerciaux, sauf les États-Unis.

DONNÉES INTERNATIONALES

Les données utilisées dans les bilans internationaux et dans le bilan des données internationales sur les graines oléagineuses de la présente publication proviennent de Statistique Canada, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, du Foreign Agricultural Service du département de l'Agriculture des États-Unis et d'OIL WORLD. Certains pays ont des années commerciales différentes (août-juillet, octobre-septembre, etc.) en raison surtout des conditions climatiques. Le calcul des stocks doit donc tenir compte de ces écarts.

DONNÉES SUR LES PRIX

Les données sur les prix publiées ici proviennent d'un grand nombre de sources. **Les prix des grains au comptant** viennent de la Commission canadienne du blé, de la Bourse de Winnipeg, de la Commission ontarienne de commercialisation du blé, de l'Association des producteurs de maïs de l'Ontario et de la Commission ontarienne de commercialisation du soya. **Les prix des huiles et des tourteaux** proviennent d'une enquête sur les entreprises industrielles effectuée par la Division de l'agriculture de Statistique Canada. Les prix des grains au comptant des États-Unis proviennent principalement des bureaux régionaux du département de l'Agriculture des États-Unis. Les **prix de la Commission** sont fournis par la Commission canadienne du blé, qui

Board. The Canadian Wheat Board also provides the Pool Return Outlook and Estimated Pool Return data. **Future prices, volumes and open interest data** are those published by the Winnipeg Commodity Exchange in Canada and The Chicago Board of Trade, The Kansas City Board of Trade and The Minneapolis Grain Exchange in the United States. **Exchange rates** are obtained from the Bank of Canada. **Special crop prices** are daily bids obtained directly from some of the major firms purchasing these crops. The monthly and crop year **average prices** are simply, non-weighted averages.

SPECIAL CROPS DATA

Special crop production and farm stock data are obtained in the same manner as the major grains (See Production and Farm Stocks). Commercial stock data are obtained from a survey of special crop companies (see Survey of Commercial Stocks of the Major Special Crops). Import and export data are obtained from Statistics Canada's International Trade Division and are obtained from Customs documents. Supply-demand data are not published for some special crops due to the lack of marketing data.

SURVEY ESTIMATES

MILLERS SURVEYS

Survey Description and Frame:

The **Miller's Monthly Report** is a monthly census of large companies milling grain in Canada for human consumption. Companies milling very small quantities are surveyed annually on the **Miller's Annual Report**. These surveys began in 1925.

The mailing list for the survey is updated annually from the Annual Survey of Manufactures. Updates are also regularly obtained from trade sources and from the survey itself.

The data collected comprise part of the domestic disappearance of grains for human uses contained in the national supply-disposition tables for the major grains. The data are also used by governments, grain millers, farmers and other businesses for the purpose of market research and consultation.

In addition, the annual survey is used in the determination of expansion factors for the monthly data and to determine the final crop-year totals for the previous year.

Instrument design:

The respondent completes a paper questionnaire. The last redesign of the questionnaire was in 2000. The collection is done by mail with telephone follow-up.

The questionnaire asks for the amount of grain milled, products produced by grade, stocks in mill bins (unlicensed positions), operating days and plant capacity. Some of these data are used for internal purposes such as S&D analyses and are not published.

Error detection, imputation and data quality:

Questionnaires are checked prior to data entry to ensure that the total quantity of flour and millfeeds produced is comparable to the quantity of wheat milled. Summarized data are reviewed

communiqué également les données sur les perspectives de rendement et sur les estimations de rendement. **Les prix à terme, les volumes et les intérêts en cours** sont donnés, au Canada, par la Bourse de Winnipeg et, aux États-Unis, par le Chicago Board of Trade, le Kansas City Board of Trade et le Minneapolis Grain Exchange. Les données sur les **taux de change** proviennent de la Banque du Canada. **Les prix des cultures spéciales** sont tirés des offres quotidiennes obtenues directement de certaines des grandes entreprises qui achètent ces cultures. Les **prix moyens** pour le mois et pour la campagne agricole sont des moyennes simples, c'est-à-dire non pondérées.

DONNÉES SUR LES CULTURES SPÉCIALES

On obtient les données sur la production et les stocks à la ferme de cultures spéciales de la même façon que dans le cas des principaux grains (voir Production et stocks à la ferme). Les données sur les stocks commerciaux sont tirées d'une enquête menée auprès des entreprises productrices de cultures spéciales (Voir Enquête sur les stocks commerciaux des principales cultures spéciales). Les données sur les importations et les exportations proviennent de la Division du commerce international de Statistique Canada et sont tirées des documents des douanes. On ne publie pas de données sur l'offre et la demande associées aux quelques cultures spéciales faute de données de commercialisation.

ESTIMATIONS D'ENQUÊTE

ENQUÊTES AUPRÈS DES MINOTIERS

Description et base de sondage :

Le **Rapport mensuel des minotiers** est un recensement mensuel des grandes entreprises canadiennes qui transforment les grains en aliments destinés à la consommation humaine. Les entreprises très petites figurent une fois par an dans le **Rapport annuel des minotiers**. Ces enquêtes ont commencé en 1925.

La liste d'adresses est mise à jour une fois par an à partir de l'Enquête annuelle des manufactures. Les données d'origine commerciale et de l'enquête même permettent également de procéder régulièrement à des mises à jour.

Les données recueillies font partie de l'utilisation nationale des grains pour la consommation humaine comprise dans les bilans nationaux des principaux grains. Les données sont utilisées par les gouvernements, les minotiers, les agriculteurs et d'autres entreprises à des fins d'étude de marché et de référence.

De plus, les données de l'enquête annuelle sont utilisées pour déterminer les facteurs d'extension afin d'établir des statistiques mensuelles, et pour évaluer la production totale et définitive de la campagne agricole de l'année précédente.

Élaboration de l'instrument :

Le questionnaire papier est rempli par le répondant. La dernière révision du questionnaire a été faite en 2000. La collecte se fait par la poste avec un suivi par téléphone.

Les questions portent sur la quantité de grains moulus, les produits obtenus selon la catégorie, les stocks dans les silos (filiale non agréée), les jours d'exploitation et la capacité de production. Certaines données servent à des fins internes, comme l'analyse des bilans, et ne sont pas publiées.

Détection d'erreurs, imputation et qualité des données :

On vérifie les questionnaires avant l'entrée des données pour s'assurer que la quantité totale de farine et d'issues de meunerie produite se compare à celle du blé moulu. On s'assure que les données sommaires ne présentent pas de

for extreme variability from month-to month and compared to estimates of other plants producing similar products.

Current month data are imputed when necessary based on same plant, previous month. Data are revised on or after the annual survey or when actual data are received. Occasionally, data are also available from industry sources. The impact of imputation is considered small since the data are fairly stable on a month-to-month basis.

The survey data are not benchmarked. There is no sampling. Errors due to survey processing are considered small. The major source of non-sampling error is considered to be respondent error.

Total milling estimates from this survey are compared to grain milled reported by the Canadian Grain Commission licensees and obtained from their '**Weekly Report of Grains at Process Elevators**'. Average extraction rates and supply-disposition analyses also aid in data validation.

CRUSHERS SURVEY

Survey Description:

The Report on Crushing Operations is a monthly census of oilseed crushing plants in Canada. The data are part of supply-disposition statistics of major grains and allow the calculation of the domestic disappearance component. They are also required to verify grain production and farm stocks.

Reference Period:

This survey is based on the calendar month. This survey became active in August 1971.

Survey frame:

The universe consists of nine crushing plants. Updates are rare and are obtained from trade sources.

Instrument design:

Data are collected direct from respondents on paper questionnaires with facsimile follow-up. The questionnaire was last revised in 1999.

The information requested includes seed crushed and oil and meal produced and the related month-end stocks; receipts of canola from producers by province; and imports for crushing.

Stocks of canola include those owned by the reporting companies and held at crushing plants, in transit and at export positions. Stocks of soybeans are those held at crushing plants only. No data are available on soybeans in-transit or at export positions; however, the volume of soybeans in such positions is considered to be small.

Canola meal produced may include some additives such as water or kaolin. This may occasionally result in a larger amount of canola oil and meal produced than seed actually crushed.

Error detection and data quality:

Data quality is maintained by standard editing techniques that are particularly rigorous with this survey because it is small.

variations importantes. Les données sont comparées aux autres données mensuelles et aux estimations des autres usines qui produisent des produits similaires.

Au besoin, les données du mois courant sont imputées en utilisant les données du mois précédent pour une même usine. Les données sont révisées au moment de ou après l'enquête annuelle ou quand les données réelles ont été reçues. À l'occasion, des données provenant de l'industrie sont aussi disponibles. L'impact de l'imputation serait minimal, les données étant relativement stables d'un mois à l'autre.

Les données d'enquête ne sont pas étalonnées. Il n'y a pas d'échantillonnage. Les erreurs de traitement sont jugées minimales. La principale source d'erreur non dues à l'échantillonnage serait l'erreur de réponse.

Les estimations totales des grains moulus qui sont tirées de la présente enquête sont comparées à celles que la Commission canadienne des grains obtient de ses titulaires de licence au moyen du **Rapport hebdomadaire sur les grains aux installations de transformation**. Les taux moyens d'extraction et les analyses des bilans aident aussi à la validation des données.

ENQUÊTE SUR LES OPÉRATIONS DE BROYAGE

Description de l'enquête :

Le rapport intitulé **Opérations de broyage** est un recensement mensuel mené auprès des installations de broyage des oléagineux au Canada. Les données recueillies font partie des statistiques sur le bilan des principaux grains et permettent de calculer l'écoulement des stocks nationaux. Elles servent aussi à vérifier la production des grains et les stocks à la ferme.

Période de référence :

La période de référence est le mois civil. Cette enquête est active depuis août 1971.

Base de sondage :

L'univers consiste de neuf usines de broyage. Les mises à jour sont rares et viennent des sources commerciales.

Élaboration de l'instrument :

Les données sont recueillies au moyen d'un questionnaire papier avec un suivi par télécopieur. La dernière révision du questionnaire a été effectuée en 1999.

L'enquête porte sur la quantité de graines broyées, la quantité d'huiles et de tourteaux produite et les stocks de fin de mois. Elle fait aussi état de la quantité de canola, par province d'origine, qui est achetée directement aux producteurs, ainsi que des importations de graines pour le broyage.

Les stocks de canola comprennent les volumes des entreprises déclarantes qui se trouvent dans les usines de broyage, en transit ou aux points d'exportation. Les stocks de soya ne comprennent que ceux qui se trouvent dans les usines de broyage. Il n'y a pas de données sur les quantités de soya en transit ou aux points d'exportation; toutefois, ces volumes sont considérés comme faibles.

Les tourteaux de canola peuvent comprendre l'ajout d'additifs comme l'eau ou le kaolin, ce qui ferait en sorte que la quantité d'huile ou de tourteaux de canola produite soit supérieure à celle des graines effectivement broyées.

Détection d'erreurs et qualité des données :

La qualité des données est assurée grâce à l'application de techniques de vérification uniformisées qui sont très strictes en raison du champ d'observation

Questionnaires are scanned before data entry. After data entry, each manufactured product is checked to ensure that recovery rates fall within established edit limits. Other edits include ensuring plants report the commodities and the approximate volume expected; comparing current data to data from previous months and by comparing trends between plants.

There is no sampling error. The major sources of non-sampling error are response errors, such as reporting seed with dockage instead of clean seed. Estimation is kept at a minimum because of follow-up procedures and good industry cooperation.

Compiled data are reconciled with Canadian Grain Commission crush data as obtained from the 'Weekly Report of Grains at **Process Elevator**'. The Canadian Grain Commission does not obtain data from unlicensed crushers. Published survey data are monitored closely by the Canadian Oilseed Processors Association and by Canadian crushing companies. Due to the numerous check mechanisms on the survey estimates, the overall data quality is considered to be very good. Revisions to this series are usually minimal. No benchmarking is necessary.

Confidentiality:

Survey summary data are published for canola only. Data for flaxseed and soybeans are confidential due to the small number of companies crushing these oilseeds.

CORN AND SOYBEAN COMMERCIAL STOCKS SURVEY

Survey Description:

The survey collects data on stocks of corn and soybeans in unlicensed, commercial elevators and on industrial use of corn for food, distilling or ethanol. (Industrial users normally operate elevators that accumulate grain prior to processing). The mail survey is conducted three times a year: December 31, March 31 and August 31 (the end of the crop year for corn and soybeans) to coincide with surveys collecting data on farm stocks.

Survey frame:

The survey frame is updated once a year from administrative records maintained by the Ontario Ministry of Agriculture and Food. This list of grain elevators is exhaustive and regularly updated. Each fall, after ensuring that the frame is current, a sample of more than 100 elevator firms is randomly selected that stratifies by elevator capacity and type of elevator (country, feed or industrial use). The sample remains the same for the three surveys conducted within that crop year.

Edit and imputation:

After telephone follow-up, completed questionnaires are received from more than 90% of the sample. Data are compared historically, when possible, against the corresponding data from a year earlier and also relative to the elevator's registered capacity. Non-responses (including partial non-responses, no contacts and refusals) are concentrated in those elevators with smaller capacities. Partials are imputed from last year's historical figures, when possible. Otherwise, non-responses are imputed using the nearest-neighbour approach within the stratum. On rare occasions, when a missing questionnaire appears to be for a unique elevator, the initial sample weights are adjusted.

restreint de l'enquête. Les questionnaires sont passés en revue avant l'entrée des données. Après l'entrée des données, on vérifie chaque produit fabriqué pour s'assurer que les taux de récupération ne dépassent pas les limites de contrôle fixées. D'autres contrôles permettent de s'assurer que les usines déclarent les produits et le volume approximatif prévus en effectuant des comparaisons avec les données des mois précédents et en comparant les tendances entre les usines.

Il n'y a pas d'erreur d'échantillonnage. Les principales erreurs non dues à l'échantillonnage sont les erreurs de réponse, par exemple, la déclaration des impuretés dans les quantités de graines « nettes ». On fait un minimum d'estimations en raison des procédures de suivi et de la bonne coopération de l'industrie.

Les données compilées sont rapprochées aux données sur le broyage tirées du **Rapport hebdomadaire sur les grains aux installations de transformation** de la Commission canadienne des grains. La Commission ne reçoit pas de données des installations de broyage non agréées. Les données d'enquête publiées sont suivies attentivement par la Canadian Oilseed Processors Association et par les entreprises canadiennes de broyage. Dans l'ensemble, les données sont jugées de très bonne qualité, grâce aux nombreux mécanismes de vérification des estimations d'enquête. Les révisions apportées à cette série de données sont généralement minimales. Aucun étalonnage n'est nécessaire.

Confidentialité :

Les données sommaires de l'enquête ne sont publiées que pour le canola. Les données sur le lin et le soya sont confidentielles en raison du petit nombre d'entreprises qui se chargent de leur broyage.

ENQUÊTE SUR LES STOCKS COMMERCIAUX DE MAÏS ET DE SOYA

Description de l'enquête

Cette enquête recueille des données sur les stocks de maïs et de soya des silos commerciaux non agréés, et sur l'utilisation industrielle du maïs pour l'alimentation, la distillation et la fabrication d'éthanol. (En général, les silos qu'exploitent les acheteurs industriels servent à entreposer les grains avant la transformation.) L'enquête postale est menée trois fois l'an : le 31 décembre, le 31 mars et le 31 août (ce qui correspond à la fin de la campagne agricole pour le maïs et le soya); elle coïncide avec les enquêtes qui recueillent des données sur les stocks agricoles.

Base de sondage :

La base de sondage est mise à jour une fois par année à partir des documents administratifs du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario. Cette liste de silos est exhaustive et mise à jour régulièrement. Chaque automne, une fois que nous nous sommes assurés que la base de sondage est à jour, nous sélectionnons au hasard un échantillon de plus de 100 silos, stratifié en fonction de la capacité et du type de silo (de collecte, alimentaire ou industriel). L'échantillon demeure le même pour les trois enquêtes menées au cours d'une campagne agricole.

Contrôle et imputation:

Une fois le suivi par téléphone terminé, les questionnaires remplis sont reçus pour plus de 90 % de l'échantillon. Les données sont comparées dans le temps (si possible, aux données correspondantes de l'année précédente) et en fonction de la capacité nette du silo. Les cas de non-réponse (y compris les non-réponses partielles, les contacts non établis et les refus) se produisent surtout parmi les silos de plus faible capacité. Dans la mesure du possible, les non-réponses partielles sont imputées à partir des chiffres chronologiques de l'année précédente. Autrement, les non-réponses sont imputées par la méthode du plus proche voisin au sein d'une strate. Rarement, lorsqu'un questionnaire manquant semble porter sur un seul silo, les poids d'échantillonnage initiaux sont rajustés.

Data quality:

The stocks and industrial use estimates are generated at the province level and are used in S&D analysis. The survey's stocks estimates are added to licensed stocks, published by the Canadian Grain Commission, to obtain total commercial stocks. The non-sampling error associated with the provincial estimates is believed to be negligible due to (a) the few variables collected, (b) the limited size of the sample, and (c) the manual editing done by a subject-matter person prior to data capture. Sampling error is low with CV's usually in the vicinity of 5%, indicating the survey's estimates are quite reliable.

SURVEY OF COMMERCIAL STOCKS OF THE MAJOR SPECIAL CROPS

Survey Description:

The survey collects data on national, commercial stocks of peas, lentils, mustard, canaryseed, sunflower seed and chickpeas. The survey is conducted three times a year: December 31, March 31 and July 31 to coincide with surveys collecting data on farm stocks.

Reference Period:

This survey is conducted with reference dates of December 31, March 31 and July 31. The first survey took place in August 2000 and data were collected for the periods July 1999 and July 2000.

Survey Frame:

All companies known to store special crops, whether licensed or unlicensed, are included. Special crop dealers with no storage facilities or companies that maintain stocks in US positions only are excluded.

The original mailing list was provided by the Canadian Special Crops Association. Additions were made from the licensee list of the Canadian Grain Commission and from lists maintained by Saskatchewan Agriculture, Food and Rural Revitalization and Alberta Agriculture, Food and Rural Development. As well, updates continue to be made from trade sources.

Instrument design:

This originated as a mail survey with telephone follow-up. It is being converted to an Internet survey. A few respondents are unable to report electronically. Therefore, a combination of Internet and paper reporting is being used.

Data are obtained for canary seed, chickpeas, dry field peas, lentils, mustard seed and sunflower seed. The questionnaire requests the volume of company-owned stocks and of stocks held for others. There are two types of stocks held for others: held for farmers and held for companies.

Quantities held for farmers comprise part of the commercial stocks since these stocks have physically left the farm and would not be included in the farm stock data. The identification of quantities held for companies permits the removal of duplicate reporting. In the special crops business, some companies sell their crops to others for export while still maintaining the stocks in their own facilities. While the seller would report these stocks as held for others, the purchaser would report these stocks as company owned.

Qualité des données:

Les estimations sur les stocks et sur l'utilisation industrielle sont produites à l'échelon provincial et servent à analyser les bilans. Les estimations des stocks de l'enquête sont additionnées aux stocks homologués que publie la Commission canadienne des grains, afin d'obtenir les stocks commerciaux totaux. L'erreur non due à l'échantillonnage associée aux estimations provinciales semble négligeable en raison (a) du nombre restreint de variables recueillies; (b) de la petite taille de l'échantillon; (c) des révisions apportées manuellement par un spécialiste avant la saisie des données. L'erreur d'échantillonnage est faible : les coefficients de variation tournent généralement autour de 5 %, ce qui indique que les estimations de l'enquête sont tout à fait fiables.

ENQUÊTE SUR LES STOCKS COMMERCIAUX DES PRINCIPALES CULTURES SPÉCIALES

Description de l'enquête :

Le but de cette enquête est d'obtenir d'information sur les stocks commerciaux des pois, des lentilles, des graines de moutarde, des graines de l'alpiste des canaries, des graines de tournesol et des pois chiches au niveau du Canada. L'enquête est menée trois fois l'an: le 31 décembre, le 31 mars et le 31 juillet, elle coïncide avec les enquêtes qui recueillent des données sur les stocks agricoles.

Période de référence :

Il s'agit d'une enquête pour les dates de référence du 31 décembre, du 31 mars et du 31 juillet. La première enquête a eu lieu en août 2000 et les données ont été recueillies pour les périodes de juillet 1999 et juillet 2000.

Base de sondage :

Toutes les entreprises, agréées ou non, qui, selon nos dossiers, entreposent des cultures spéciales sont prises en compte. Les négociants de cultures spéciales qui n'ont pas d'installations d'entreposage et les entreprises qui possèdent des stocks aux États-Unis seulement sont exclus de l'enquête.

La liste postale initiale a été fournie par la Canadian Special Crops Association. Il y a eu des ajouts à partir de la liste des titulaires de licence de la Commission canadienne des grains et des listes des ministères responsables de l'agriculture en Saskatchewan et en Alberta. On continue aussi à faire des mises à jour fondées sur des sources commerciales.

Élaboration de l'instrument :

Au départ, il s'agissait d'une enquête postale accompagnée d'un suivi par téléphone. L'enquête a été modifiée pour être menée dans Internet. Quelques répondants ne sont pas en mesure de répondre électroniquement ce qui explique l'emploi des questionnaires électroniques et papier.

On recueille des données sur l'alpiste des Canaries, les pois chiches, les pois secs de grande culture, les lentilles, les graines de moutarde et les graines de tournesol. Le questionnaire demande le volume des stocks appartenant à l'entreprise et le volume des stocks retenus pour les autres. Il y a deux types de stocks retenus pour les autres : retenus pour les agriculteurs et retenus pour les entreprises.

Les quantités retenues pour les agriculteurs font partie des stocks commerciaux puisque ces stocks ont quitté physiquement la ferme et n'entreraient pas dans les données sur les stocks à la ferme. La détermination des quantités retenues pour les entreprises permet d'éliminer les déclarations en double. Dans les cultures spéciales, certaines entreprises vendent leurs cultures à d'autres pour l'exportation, tout en maintenant les stocks dans leurs propres installations. Alors que le vendeur déclarerait ces stocks comme retenus pour les autres, les acheteurs les déclareraient comme appartenant à l'entreprises.

Error detection and data quality:

There is little imputation as the response rate is high and editing procedures are rigorous. Data are verified by comparison to previous reports and by comparing trends between companies. Commercial stock estimates are combined with the farm stock estimates to produce total stock estimates. These data are then analyzed in national supply-demand tables and are compared to industry forecasts.

The survey data are not benchmarked. There is no sampling. Errors due to survey processing are considered small although data entry error is possible. Respondent error could be a source of difficulty since this is a relatively new survey.

Revisions, if required, will be made during the analysis of subsequent stock surveys. There is no confidentiality for the survey estimates since forms have been provided by all of the major firms which permit publication of the survey totals.

REVISION POLICY/DATA COMPARABILITY

As a general policy, revisions are included in the next issue of the publication.

Every attempt is made to keep the methods comparable over time. When this is not possible, an attempt is made to revise the methods used and the accompanying data back to the last Census of Agriculture year. The Census is conducted every five years.

The S&Ds are updated about five times per year. Major updates include new production or stock data, annual revisions to import and export data by the International Trade Division of Statistics Canada and the release of final crop year data on commercial stocks, deliveries, exports, and domestic disappearance by the Canadian Grain Commission.

Production and farm stock data, produced by Statistics Canada, are subject to revision for two years after first being published. Further revisions may be made during intercensal revisions. Revisions are a result of benchmarking to the last Census of Agriculture.

Canadian Grain Commission data on deliveries, commercial stocks and exports are subject to constant revisions throughout the current crop year. Following the end of the crop year, revisions are made at about week twenty of the new crop year and in the following January. No further revisions are made.

Trade data produced by the International Trade Division of Statistics Canada are revised monthly during the current calendar year for the major grains and quarterly for the special crops. At the end of the calendar year, the previous four years are open for revisions.

Revisions to oilseed crushing survey data, although rare, are made when received from the crushers and are released monthly.

Revisions to milling data are made when received from the millers and are published monthly. At the end of the crop year, data from the annual survey (smaller mills) results in the largest adjustment of the year.

Détection d'erreurs et qualité des données :

Il y a une faible quantité d'imputation parce que le taux de réponse est élevé et les procédures de vérification sont rigoureuses. Les données de chaque entreprise sont vérifiées en les comparant aux rapports précédents et en comparant les tendances entre les entreprises. On combine les estimations des stocks commerciaux avec les estimations des stocks à la ferme pour produire les estimations des stocks totaux. On analyse ensuite ces données dans des tableaux de bilan au niveau national, puis on les compare avec les prévisions de l'industrie.

Les données de l'enquête ne sont pas étalonnées. Il n'y a pas d'échantillonnage. Les erreurs dues au traitement de l'enquête sont considérées comme faibles, mais les erreurs d'entrée des données sont possibles. L'erreur de réponse pourrait être une source de difficulté, puisque l'enquête est relativement nouvelle.

Si nécessaire, les révisions s'effectueront pendant l'analyse des prochaines enquêtes sur les stocks. Il n'y a pas de considérations de confidentialité pour les estimations de l'enquête, puisque toutes les grandes entreprises ont rempli un formulaire, ce qui permet la publication des chiffres totaux de l'enquête.

POLITIQUE DE RÉVISION/COMPARABILITÉ DES DONNÉES

En règle générale, les révisions portant sur les données publiées figurent dans le prochain numéro de la publication.

Dans la mesure du possible, on s'efforce d'utiliser des méthodes qui permettent de comparer les données d'une année à l'autre. Sinon, on tente de réviser rétrospectivement les méthodes utilisées et les données correspondantes à partir de l'année du dernier Recensement de l'agriculture, qui a lieu tous les cinq ans.

Les bilans sont mis à jour environ cinq fois par an. Les principales mises à jour tiennent compte des nouvelles données sur la production ou les stocks, des révisions annuelles apportées aux données sur les importations et les exportations provenant de la Division du commerce international de Statistique Canada, et de la publication par la Commission canadienne des grains des données définitives de la campagne agricole sur les stocks commerciaux, les livraisons, les exportations et l'écoulement des stocks au Canada.

Les données sur la production et les stocks à la ferme produites par Statistique Canada peuvent faire l'objet de révisions jusqu'à deux ans après leur première publication. D'autres révisions peuvent être apportées pendant les révisions intercensitaires. Les révisions sont le résultat de l'étalonnage effectué en fonction du dernier Recensement de l'agriculture.

Les données de la Commission canadienne des grains sur les livraisons, les stocks commerciaux et les exportations sont constamment révisées pendant la campagne agricole en cours. Elles sont généralement révisées à nouveau après la campagne agricole, vers la vingtième semaine de la nouvelle campagne et au mois de janvier de l'année suivante. Aucune autre révision n'a lieu.

Les données sur le commerce produites par la Division du commerce international de Statistique Canada sont révisées tous les mois de l'année civile en cours pour les grandes cultures et trimestriellement pour les cultures spéciales. À la fin de l'année civile, des révisions peuvent être faites pour les quatre années précédentes.

Bien qu'elles soient rares, des révisions sont apportées aux données d'enquête sur le broyage des oléagineux à mesure qu'elles arrivent des entreprises de broyage. Elles sont publiées tous les mois.

Des révisions sont apportées aux données sur la minoterie à mesure que les minotiers les transmettent. Elles sont publiées tous les mois. C'est à la fin de la campagne agricole qu'a lieu le plus grand ajustement de l'année, puisqu'il tient compte des données de l'enquête annuelle (à laquelle participent aussi les petits minotiers).